



## Møteinnkalling

**Utvalg:** BYDELSUTVALGET  
**Møtedato:** 22.03.2007  
**Møtested:** Sagene samfunnshus , Frysja  
**Tidspunkt:** 18:30

### Til behandling foreligger:

Saksnr	Tittel
0.	Åpen halvtime
1.	Godkjenning av innkalling og saksliste
2.	Godkjenning av protokoll fra møte den 01.02.2007
3. BU-sak 07/12	Årsrapport 2006 for bydel Sagene
4. BU-sak 07/13	Budsjett 2007- beregning av omstillingsbehov 2007
5. BU-sak 07/14	Tilskudd til frivillig arbeid innen helse – og sosialområdet 2007
6. BU-sak 07/15	Tilskudd til frivillig aktivitet 2007, kultur og nærmiljø
7. BU-sak 07/16	Bydelsreform 2004- forsøk med nye oppgaver til bydelene. Evaluering.
8. BU-sak 07/17	Kartlegging og vurdering av Bydelsutvalgets arbeidsbetingelser- godtgjøring til Bydelsutvalgets leder og nestleder.
9. BU-sak 07/18	Bomiljøvaktmester i kommunale gårder
10. BU-sak 07/19	Brukernes vurdering av sosialtjenesten 2006
11. BU-sak 07/20	Sagene samfunnshus: leiekontrakt med OBOS forretningsbygg AS
12. BU-sak 07/21	Årsmelding 2006 Barn- og ungdomsrådet
13. BU-sak 07/22	Årsrapport 2006 fra Opplysningstjenesten i bydel Sagene
14. BU-sak 07/23	Årsrapport 2006 fra Tilsynsutvalg 2 for institusjonene
15. BU-sak 07/24	Tilsynsbesøk Akerselva sykehjem 19.12.2006
16. BU-sak 07/25	Tilsynsbesøk- Sagenehjemmet 20.12.2006



17. BU-sak 06/26	Forslag fra Barne – og ungdomsrådet om endring i valgbarhetsbestemmelsen
18.	Spørretime
19.	Eventuelt

**Bydel Sagene**  
Bydelsutvalget



Tone Tellevik Dahl  
Leder

Vedlegg som ikke ligger ved dette dokumentet er å finne på følgende steder:

- Bydelsadministrasjonen, Thorvald Meyers gate 7
- Opplysningstjenesten, Sandakerveien 59
- Sagene samfunnshus, Kristiansands gate 2
- Nordea, Arendalsgata 14
- Lilleborg og Torshov kirker

## Saksframlegg

Saksmappe:  
2005/539

Saksbeh:  
Hans Raastad, 23 47 40 06

Dato: 01.03.2007  
Arkivkode:  
121.0

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
BYDELSUTVALGET	22.03.2007
RÅDET FOR FUNKSJONSHEMMEDE	12.03.2007
BARNE- OG UNGDOMSRÅDET	13.03.2007
ELDRERÅDET	14.03.2007
BYDELSUTVIKLINGSKOMITEEN	14.03.2007
HELSE- OG SOSIALKOMITEEN	15.03.2007
BARNE- OG UNGEKOMITEEN	19.03.2007
ARBEIDSUTVALGET	20.03.2007
MEDBESTEMMELSEsutvalget	13.03.2007

## BU-sak 07/12 Årsrapport 2006 for bydel Sagene

### Bakgrunn for saken:

Årsmelding for 2006 fra Bydel Sagene er utarbeidet i samsvar med retningslinjene i fellesskriv 2006/11 av 20.12.06 årsmelding for bydelene.

Fellesskrivet understreker at årsmeldingen er bydelens tilbakemelding til byrådet og bystyret om bydelens aktivitet innenfor de ulike tjenesteområdene med redegjørelse for hvordan bystyrets overordnede mål er fulgt opp av bydelen.

For at bydelenes årsmeldinger skal kunne gi bidrag til arbeidet med byrådets årsberetning, har byrådet satt frist for innlevering til kl 1400 torsdag 8. februar 2007. Dette innebærer at bydelens årsmelding er administrasjonens årsmelding for bydelen.

Protokollen fra bydelsutvalgets behandling skal ettersendes Byrådsavdelingen for velferd og sosiale tjenester. Protokollen fra bydelesutvalgets behandling vil også være første del i den etterfølgende publisering av årsmeldingen for 2006 fra Bydel Sagene.

### Saksframstilling:

Årsmeldingen følger møtekartet som eget vedlegg til bydelsutvalgets møte 22.03.07.

I likhet med de foregående år, er årsregnskapet for bydelen en del av årsmeldingen, som dermed blir fullstendig årsrapport for 2006 for Bydel Sagene. Som særskilt vedlegg til årsrapporten følger den økonomiske resultatrapport som viser avvik per kostrafunksjon etter at øremerkete midler som skal overføres 2007, er trukket ut fra resultatområdene.

**Forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar bydelsdirektørens årsmelding for 2006 for Bydel Sagene til orientering.

**BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:**

Årsmelding for 2006 fra Bydel Sagene (sendes separat)  
Budsjetjusteringer 2006  
Bydel Sagene årsregnskap 2006 per kostrafunksjon

**Utrykte vedlegg:**

Budsjett 2006 vedtatt av bydelsutvalget 15.12.2005  
Felleskriv 2006/11

Bydel Sagene - budsjettjusteringer 2006 (ajourført 27.01.07)							
	Saksnr byråd/ bystyre	Saken gjelder	Saksnr bydels- utvalg	Regi- strert i ABM	Driftsutg ift  hele 1000 kr	Økonomisk sosialhjelp hele 1000 kr	Sum netto driftsutgift
1	Sak 1/06	Byrådets forslag			578.368	78.233	656.601
2	299/05	Tilleggsinnstilling			- 9.539	+ 344	- 9.195
3		Finanskomiteen			+ 7.926	+ 1.450	+ 9.376
	<i>Sum</i>	<i>Budsjettåret 2006 = DOK 3/2006</i>	107/05		576.755	80.027	656.782
4		BU budsjettvedtak Sosialhj. aktive tiltak	107/05	VBUT0101	+ 5.000	- 5.000	0
	<i>Sum</i>	<i>Budsjett 2006 som vedtatt av BU</i>			581.755	75.027	656.782
5		Tiltaksstønning til sosialhjelpsmottakere	17/06	VBUT0401	+ 1.000	- 1.000	0
6	7, kommdir	Ungdomstiltak sene lørdagskvelder	43/06	VVST0301	+ 125		656.907
7	6, kommdir	Flyktningtilskudd og introduksjonsordning	43/06	VVST0302	+ 2.955		659.862
8		Tilbakeført fra aktive tiltak til sosialhjelp	43/06	VBUT0501	- 1.455	+ 1.455	0
9	5, byråds	Psykisk helsetiltak	43/06	VVST0304	+ 2.825		662.687
10A	Rundsk. 16/2006	Framført merforbruk fra 2005	august	VBYS0601	- 6.641)		
10B	Rundsk. 16/2006	Overførte øremerkete midler fra 2005	5/06	VBYS0601	+3.159)		
10C		Andel styrkning	59/06	VBYS0601	+986)		660.191
11		Handlingsplan OIØ	59/06	VBYS0501	+ 7.000		667.191
12		Sosialhjelp etter regnskap 2005	59/06	VBYS0601		- 167	667.024
13	27,BOU	Kompensasjon nye barnehageplasser	59/06	VBOU0601	10.572		677.596
14	29,BOU	Funksj.h.barn bhg	59/06	VBOU0701	3.766		681.362
15	17, kommdir	Psykisk helsearbeid	59/06	VVST0601	785		682.147
16	Byråd MOS	Bedre renhold parker og friområder	59/06	VBYS0801	185		682.332
17	12, VST	Restmidler oppgave- differensiering	59/06	VVST0801	7.500		689.832
18	25, kommdir	Tilskudd turnusleger	59/06	VVST0802	500		690.332
19	191/06 byrådet	Styrking av rammen kompensasjon sentralt justeringsoppgjør	80/06	VBYS1001	11.490		701.822
20	35, BOU	Tillegg komm. bhg etablert 2005	97/06	VBOU1001	1.324		703.146
21	36, kommdir	fordeling øremerket C. Svendsen	97/06	VVST1101	350		703.496
22	37, kommdir	boligsosialt arbeid	97/06	VVST1102	255		703.751
23	41, byrådens	Salto	97/06	VBOU1101	400		704.151

24	41, kommdir	Særlig kostnadskrevene	97/06	VVST1103	1.087		705.238
25		Tilbakeført fra aktive tiltak til sosialhjelp	97/06	VBUT1101	- 2.280	+ 2.280	705.238
26	49, kommdir	språkstimulering	januar	VBOU1201	76		705.314
27	40, byrådens		januar	VBYR1201	67		705.381
28	52,komm dir	komp salg sykehjemsplasser	januar	VVST1201	7		705.388
	<i>Sum</i>	<i>Justert budsjett 2006</i>			<i>627.793</i>	<i>77.595</i>	<i>705.388</i>

## Saksframlegg

Saksmappe:  
2006/114

Saksbeh:  
Knut Egger, 23 47 40 75

Dato: 22.02.2007  
Arkivkode:  
121.1

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
ARBEIDSUTVALGET	20.03.2007
BYDELSUTVALGET	22.03.2007
MEDBESTEMMELSESUTVALGET	13.03.2007

### **BU-sak 07/13            BUDSJETT 2007 – BEREGNING AV OMSTILLINGSBEHOV FOR 2007. FORSLAG TIL ØKNING AV AVSETNING TIL KJØP AV SYKEHJEMSPLASSE**

#### **Sammen drag:**

Etter at bydelens regnskap for 2006 er avlagt har bydelsdirektør beregnet bydelens omstillingsbehov for 2007 til 30,8 mill. Bydelsutvalget har 14.12.06 og 01.01.07 vedtatt dekning for ca. 17,8 mill., d.v.s. at det gjenstår å finne dekning for ca. 13 mill.

Halvparten av merforbruket fra 2006 inngår i beregningen med 11 mill. Bydelsdirektør har lagt til grunn at økonomireglementet har en grense på 5% av vedtatt driftsramme som grense for hva bydelen må dekke inn. Bydelsutvalget har imidlertid søkt om at grensen settes til 2,5%. Søknaden blir behandlet sammen med kommunens regnskapsavslutning.

Det udekkete beløpet på ca. 13 mill. fremkommer slik:

- 3,4 mill. som er differansen mellom 5% og 2,5% i overførbart merforbruk
- 5,0 mill. for å videreføre kjøp av 13 flere sykehjemsplasser enn forutsatt i vedtatt budsjett
- 5,0 mill. i reserve p.g.a. betydelig usikkerhet knyttet til budsjettets forutsetning om nedtrapping med 52 sykehjemsplasser

I denne sak fremmes forslag om omdisponeringer på 6,74 mill., som i sin helhet foreslås tilført avsetningen til kjøp av sykehjemsplasser.

#### **Årsak til merforbruk 2006 – endring i 2007:**

Merforbruket i 2006 på 25,2 mill er i hovedsak knyttet til:

- 9 mill. til barnevernstiltak (utover de 4 mill. som ble tilført gjennom bydelsutvalgets vedtak i juni)
- 6 mill. i forsinket nedtrapping av sykehjemsplasser
- 3 mill. i økonomisk sosialhjelp
- 1,5 mill. i avskrivning av diverse balanseposter
- 1,2 mill. i forsinket realisering av husleiebesparelser
- 2,2 mill. i drift av egne sykehjem



Tallene nevnt ovenfor er i forhold til bydelsutvalgets vedtatte budsjett. Regnskaps- og produksjonstall er nærmere beskrevet i egen sak til bydelsutvalget (årsmeldingen).

For å analysere årsaken til merforbruket må vi vurdere regnskapet opp mot tildelte budsjetter pr. funksjonsområde. Budsjettet fordeles til bydelene på følgende fire funksjonsområder (fem fra 2007):

- FO1: Helse, sosial og nærmiljø
- FO2: Oppvekst (fra 2007 delt i to, FO2a barnehager og FO2b oppvekst)
- FO3: Pleie og omsorg
- FO4: Økonomisk sosialhjelp

Endringer i befolkningens alderssammensetting og levekår som gjenspeiles i tildelingene pr. funksjonsområde, er sammen med bystyrets endringer i den totale bydelsramme avgjørende for den enkelte bydels økonomiske handlefrihet.

Bydelens økonomiske problem startet i 2005. I dette år ble den maksimale grense for den enkelte bydels rammereduksjon økt betydelig, og bydelen fikk ca. 7 % reduksjon. Fra samme tidspunkt ble også kriteriesettet for FO3 endret gjennom å øke vektningen av demografiske faktorer og redusere vektningen av levekårsfaktorer. Dette medførte ca. 17 mill. i ytterligere reduksjon for bydelen.

For 2005 ble en del av den totale budsjettreduksjonen kompensert gjennom et tilpasnings-tilskudd, men i løpet av 2006 er effekten av endrede kriterier fullt ut innarbeidet.

Fra tidlig på 90-tallet har bydelen finansiert større deler av sin oppvekstsektor, og da særlig barnevernstiltak, gjennom omdisponeringer fra tildelt ramme til pleie-og omsorg og/eller ved bruk av de årlige tilpasningstilskudd bydelen har fått for å dempe rammekutt som følger av oppdaterte kriterier.

For å vurdere om denne situasjon har endret seg har vi sammenlignet avlagt regnskap pr. funksjonsområde med tildelt budsjett pr. funksjonsområde. Som grunnlag er benyttet data fra byrådets budsjettforslag (grønt hefte), samt at øvrige tildelinger i løpet av året er henført til rett funksjonsområde. Tabellen nedenfor viser analysen.

Tabell 1: Tildelt ramme pr. funksjonsområde – regnskap 2006 Hele tusen kroner

	Tildelt budsjett 1)	Regnskap	Avvik	Realendring i 2007 2)
FO1: helse, sosial, nærmiljø	118 000	115 600	2 400	- 2 100
FO2: oppvekst (FO2a/FO2b)	132 600	148 900	- 16 300	17 000
FO3: pleie og omsorg	374 900	385 300	- 10 400	- 900
FO4: sosialhjelp	79 900	80 800	- 900	- 1300
Sum	705 400	730 600	- 25 200	12 700

- 1) Det er foretatt en overføringen av 9,3 mill. fra FO1 til 0,6 mill. til FO2 og 8,7 mill. til FO3. Dette omfatter midler til psykisk helse som tildeles over FO1, men som bydelen disponerer til andre tiltak.
- 2) Endringer som ikke er realendringer er holdt utenom

Realendring fra 2006 til 2007 er på 12,7 mill. Fordelingen i tabell 1 er etter opplysninger fra byrådsavdelingen for finans. Reduksjonen innen FO1 og FO4 skyldes ”bedrede levekår”. For FO2 (som omfatter de to nye områdene FO2a og FO2b) utgjør endringer i selve kriteriene en økning på ca. 10,7 mill., økt bydelsramme gir 2,5 mill. mens endret befolkning gir 2,3 mill. I hovedsak er det endringer i kriterier knyttet til barnevern (innen FO2b) som slår ut.

Reduksjonen på 0,9 mill. innen FO3 skyldes andelen av bystyrets økte rammer m.m. og skjuler en reduksjon på ca. 11 mill. knyttet til befolkningsendringer.

Hovedtrekkene i tabellen tilsier at:

- Merforbruket i 2006 innen oppvekstområdet, spesielt barnevern, er kompensert i 2007 gjennom økte rammer og nye kriteriesett
- Merforbruket innen pleie-og omsorg skyldes mest sannsynlig at bydelen ikke har klart å redusere slike tjenester til det nye kriteriesettet som ble innført fra 2005.

Bydelsdirektør anser det som meget sannsynlig at bydelens økonomiproblemer i 2005 og 2006 er å finne i denne analyse. Men analysen vil bli gjennomgått på nytt i samarbeid med byrådsavdelingen.

#### **Omstillingsbehovet i 2007 – 2008:**

I bydelsdirektørs budsjettforelegg for 2007 til BU-møtet 14.12.06 var omstillingsbehovet beregnet til 9,6 mill. eksklusiv dekning av merforbruk fra 2006. I tabell 2 nedenfor er slikt merforbruk innarbeidet med 11 mill., tilsvarende 50 % av overførbart merforbruk.

I tillegg til merforbruket gir beregningen en ytterligere økning på 10,2 mill. til 30,8 mill. Årsaken er omfang av sykehjemsplasser inkl. drift av 14 flere plasser pr.01.01.07 enn vedtatt budsjett forutsetter samt en reserve på 5 mill. p.g.a. stor usikkerhet knyttet til om det er mulig å nedtrappe med 52 plasser slik budsjettet forutsetter.

Bydelsdirektør vil derfor anbefale at vi:

- Først øker omfanget av sykehjemsplasser for 2007 med de 13 flere plasser vi reelt har ved starten av 2007, og deretter satser på å redusere med 40 plasser i løpet av året.

Samlet vil dette kreve 8 mill. i økte midler til kjøp av sykehjemsplasser. I denne sak foreslås det omdisponeringer på 6,74 mill.

Bydelsdirektør vil til neste bydelsutvalgsmøte legge frem en nærmere analyse/vurdering av omfang av sykehjemsplasser. Imidlertid kan vi allerede nå fastslå at omfanget ikke er redusert men øket med ca. 10 plasser. Dette skyldes at Sykehjemsetaten tar personer med vedtak om langtidsplass fra bydelen ut fra korttidsplasser og plasserer de i ledige langtids-plasser i Oslo. Dette frigjør korttidsplasser som er svært ønskelig, men øker samtidig bydelens totale kapasitet og dermed økonomiske problemer i en periode.

Tabell 2 viser beregningen av omstillingsbehovet. Beregningen viderefører i utgangspunktet fjorårets merforbruk på ca. 25,2 mill. Dette merforbruk korrigeres for engangsutgifter og inntekter i fjorårets regnskap samt mereffekten i 2007 av tiltak iverksatt i 2006. Samlet gir

dette ett beregnet omstillingsbehov ved utgangen av fjoråret på 15,8 mill., som i tillegg inkluderer den nevnte reserve til kjøp av sykehjemsplasser på 5 mill. Deretter korrigeres dette beløp mot realendringer i tildelt budsjett for 2007.

Tabellen viser i tillegg omstillingsbehovet for 2008 ut fra de samme faktorer, d.v.s. eksklusiv endringer i 2008 i rammer som følge av endrede rammer og oppdatering av kriterier samt økt økonomisk effekt av tiltak iverksatt i 2007. Dette kommenteres senere. Det er beregnet to alternativ: alt a) er i.h.t. vedtatt økonomireglement og alt b) i.h.t. bydelsutvalgets søknad om en maksimal grense for overførbart merforbruk på 2,5% av driftsrammen.

Sosialhjelp er satt likt tildelt ramme dvs. at økt budsjettamme i tabellen er ekskl. reduksjon på 1,3 mill. til økonomisk sosialhjelp.

Tabell 2: Omstillingsbehov for 2007

hele tusen kroner

		Omstillings behov 2007	Ytterligere økonomisk effekt 2008 alt: 5%	Ytterligere økonomisk effekt 2008 alt: 2,5%
-	Omstillingsbehov pr. 31.12.2006 1)	- 15 800		
-	Nye tiltak som følger av bystyrets tildeling for 2007 2)	- 4 300		
+	Økt budsjettamme for 2007	<u>14 100</u>		
=	Omstillingsbehov som følger av driftsnivå og rammeendring	- 6 000		
-	Handlingsplanen for indre øst 3)	- 3 300	- 4 400	- 4 400
-	Overgangsordninger 4)	- 3 700	3 700	3 700
-	Merforbruk fra 2005 5)	- 6 800	6 800	6 800
-	Merforbruk fra 2006 5)	<u>- 11 000</u>	<u>- 11 000</u>	<u>0</u>
=	Reelt omstillingsbehov for 2007	- 30 800	- 4 900	6 100
-	Effektivitetsuttak på 0,4 % i 2008		<u>- 2 800</u>	<u>- 2 800</u>
=	Økonomisk mereffekt i 2008		<u>- 7 700</u>	<u>3 300</u>

- 1) Inkl. 5 mill. i margin og en besparelse på 0,8 mill. knyttet til sykehjemsreformen (besparelsen er i byrådets tilleggsinnstilling er beregnet til 6,2 mill.)
- 2) Økt vedtaksramme for praktisk bistand og nye botilbud innen psykisk helsevern.
- 3) Reelt -9,1 mill hvorav 5,8 mill. finansieres av overførte midler fra 2006. Tiltak for 4,4 mill. må dekkes innen ordinær ramme i 2008.
- 4) 0,6 mill. barnehagekriterier, 3,1 mill. priser sykehjemsplasser. Midlene tilbakeføres i 2008.
- 5) For begge alternativ er det lagt til grunn samme beregningsmetode som ble benyttet for budsjettåret 2006 d.v.s. at det utsatte merforbruket fra 2005 til 2007 på 6,8 mill. legges til merforbruket i 2006 ved beregningen av hvilket beløp som skal inndeckes. Fra denne beregning trekkes disse 6,8 mill. ut idet dette beløp allerede er dekket gjennom reduksjon i rammen for 2007. Det gjenværende beløp blir da etter alt a) 22 mill. og etter alt b) 7,6 mill.)

Bydelsutvalget har gjennom sine vedtak av 14.12.06 og 01.01.07 dekket opp 17,8 mill. av det beregnede omstillingsbehov.

Dersom bydelen i 2007 hadde blitt tildelt/benyttet sin "kriteriefordelte" ramme fullt ut ville vi ha et omstillingsbehov på 6 mill., som i 2007 dekkes gjennom nedtrapping av 30 sykehjemsplasser i tråd med nedgang i eldrebefolkningen.

En slik reduksjon i sykehjemsplasser ville gi en ytterligere økonomisk effekt i 2008 på ca. 6 mill., som hadde vært nok til a) dekke opp for handlingsplanstiltak eller b) dekke opp deler av forventet rammekutt som følge av endret befolkning.

Imidlertid er situasjonen i 2007 langt fra "normal". For det første opphører handlingsplanen for indre øst samtidig som vi har fått rammekutt knyttet til overgangsordninger (nye barnehagekriterier og sykehjemspriser) og må dekke inn merforbruk fra 2005-2006.

Den vedtatte nedtrapping på ytterligere 10 sykehjemsplasser (40 plasser) ville i tillegg omtrent dekket opp for rammekuttet i 2007 som følge av overgangsordningene, og vil gi ytterligere ca. 3 mill. i økt effekt for 2008.

M.a.o. viser tabellen at bydelens drift pr.d.d. omtrent er i balanse med den "kriterietildelte" ramme. Det vi sliter med er inndekning av merforbruket fra 2005-2006.

### Nye salderingstiltak:

Før forslag til omdisponeringer gjennomgås vil bydelsdirektør peke på endringer knyttet til to forutsetninger i vedtatt budsjett:

- Vi forutsatte å få 3 mill. av 66 mill. sentralt avsatt til psykisk helsearbeid. Mest sannsynlig blir beløpet kun 1,2 mill. idet 20 og ikke 48 mill som vi forutsatte blir fordelt bydelene. Mindretildelingen på 1,8 mill. er innarbeidet i beregningen av omstillingsbehovet.
- Tiltaksmidler til barnevern var forutsatt videreført på 2006-nivå. Regnskaps utviklingen etter at budsjettforslaget var utarbeidet betyr at vi i realiteten har innarbeidet et "effektivitetsuttak" på 5 mill., som også er innarbeidet i tabell 2. Barnevernet har pr.d.d. imidlertid ca. 7 mill. i ikke disponerte tiltaksmidler for 2007.

I denne sak foreslår bydelsdirektør omdisponeringer på 6,74 mill., som i sin helhet foreslås omdisponert til Kostra 253 og avsatt til kjøp av sykehjemsplasser. Tabell 3 viser forslagene.

Selv om noen av forslagene ligger innenfor bydelsdirektørs budsjettfullmakt fremmes alle samlet i denne sak.

Tabell 3: Forslag til nye salderinger

hele tusen kroner

<u>Kostr</u>	<u>Tiltak</u>	<u>Beløp i 2007</u>
120	½ årsverk innen adm.service ledigholdes ut året	- 200
120	Redusere avsetning til brannopplæring (90), ledersamling (40) og velferd (20)	- 150
Alle	Redusere avisabonnementer (50), telefonutgifter (250)	- 300
Alle	For lite avsatt til personalforsikringer	600
241	Anordning turnusleger kan frigjøres	- 300
241	Kreve refusjon fra sykehjemsetaten for turnusleger vi avlønner	- 100
241	Inndra et tilskudd til privat fysioterapeut – ledighet p.g.a. pensjon	- 150
242	Husleier utviklingscenteret – delfinansiering fra oppgave-	- 300

	differensiering	
242	Refusjon fra NAV stat for kantine v/ utviklingssenteret er uteglemt i budsjettet	- 80
201	Vi er tildelt 200 som omfordeling mellom bydeler vedr-barnehager. Først meddelt bydelen i februar	- 200
231	Driftsbudsjettet til ungdomstiltak reduseres	- 100
254	Innsparing på drift innen enhet for utviklingshemmede	- 300
253	Omdisponere avsetninger innen søknadskontoret for eldre m.m. (bruker falt fra, avsatt til venteplasser v/ Furuset sykehjem)	- 900
254	Inndra resterende avsetning til flytteutgifter	- 600
254	Inndra en ledig ergoterapeut stilling pr.01.03	- 300
254	Omdisponere avsetningen til økt praktisk bistand	- 1 880
254	Omdisponere avsetning til forventet nye pleie – og omsorgsbrukere innen barn og unge	- 1 000
254	Refusjon fra 2006 fra ULOBA for ikke benyttete vedtakstimer	- 480
	SUM	- 6 740
253	Avsetningen til kjøp av sykehjemsplasser økes tilsvarende	6 740

Forslagene som her fremmes er fremkommet under ledergruppas gjennomgang 14.-15.02. De fleste forslag gir noe mindre til disposisjon, men er ikke beregnet å gå ut over vedtatt drift av tjenester. Av samlet omdisponeringer på 7,34 mill. må 0,6 mill. avsettes til økte personalforsikringer.

De resterende 6,74 mill. foreslås tilført avsetningen til kjøp av sykehjemsplasser, og fordeler seg som følger:

- 1,46 mill. i ikke budsjetterte refusjoner, anordninger og økte tildelinger fra bystyret.
- 1,05 mill. i redusert avsetning til drift og flytteutgifter
- 0,45 mill. gjennom inndragning av 1 årsverk samt ett driftstilskudd til fysioterapi
- 3,78 mill. gjennom omdisponeringer i avsetninger til pleie og omsorg.

Det er en viss risiko knyttet til omdisponeringen på 3,78 mill. i avsetninger til pleie- og omsorgstiltak.

P.g.a. bortfall av pleiebehov og færre pasienter på venteplasser ved Furuset sykehjem kan 0,9 mill. omdisponeres. I vedtatt budsjett er det avsatt en reserve på 2,8 mill. til økt antall vedtakstimer ("4-timers grensen") og 1 mill. til forventet behov for to yngre brukere.

Bydelsdirektør foreslår at kostnadene for omfang av private leveranser innen praktisk bistand dekkes av avsetningen på 2,8 mill. som alternativ til å redusere pleiebemanningen i den kommunale tjeneste. Det gjenstår deretter 1,88 mill. som overføres til kjøp av sykehjemsplasser. Pr.d.d. er det også uklart om/når 1 mill avsatt til yngre funksjonshemmede trengs, og midlene foreslås omdisponert til kjøp av sykehjemsplasser.

Forslaget medfører at hjemmetjenestens nåværende bemanning må håndtere økningen i vedtakstimer. Bydelsutvalget vil bli holdt orientert om utviklingen.

**Forslag til vedtak:**

Avsetningen til kjøp av sykehjemsplasser styrkes med 6,74 mill., som dekkes slik det fremgår av tabell 3 i dette saksfremlegg.

**BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg: ingen**

**Utrykte vedlegg: ingen**

## Saksframlegg

Saksmappe:  
2007/8

Saksbeh:  
Dagny Meltvik,

Dato: 27.02.2007  
Arkivkode:  
855

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
HELSE- OG SOSIALKOMITEEN	15.03.2007
BYDELSUTVALGET	22.03.2007

## **BU-sak 07/14 TILSKUDD TIL FRIVILLIG ARBEID INNEN HELSE- OG SOSIALOMRÅDET 2007**

### **Sammendrag:**

Saken omhandler tilskudd til frivillig arbeid innen helse- og sosialområdet.

### **Bakgrunn for saken:**

Administrasjonens vurderinger bygger på vedtatte retningslinjer for tildeling av økonomisk tilskudd til frivillig aktivitet i Bydel Sagene, innsendte søknader og den informasjonen vi ellers har om søkerne.

Det er avsatt kr 120 000 til søknader fra organisasjoner som driver frivillig aktivitet innen helse- og sosialområdet. Totalt er det innkommet 45 søknader, hvor 7 av disse vurderes som aktuelle innen for områdene til Helse- og sosialavdelingen. I tillegg kommer en delt søknad fra Sagene nærmiljøsent.

### **Saksframstilling:**

Åtte søknader ble vurdert som aktuelle innen for områdene til Helse- og sosialavdelingen. Samlet søknadssum er kr 378 500.

Følgende søknader er vurdert:

1. De norske lenker søker om kr 90 000 til drift av virksomheten. De har 28 medlemmer og 15 støtte medlemmer, der om lag 75 % av medlemmene er bosatt i Bydel Sagene. De norske lenker har over lengre tid mottatt frivillighetsmidler, og er avhengig av disse bevilgningene til sin drift. Det foreslås å tildele De norske lenker kr 50 000.
2. ADHD-foreningen Oslo og Akershus fylkeslag søker om kr 1500 til drift av virksomheten. Antall medlemmer som bor i bydelen er 11 voksne og 4 barn. Vi foreslår at ADHD-foreningen tildeles kr 1000.
3. Mental helse Sagene søker om kr 62 000 til å dekke deltakelse på Norsk Folkehjelps skifestival på Geilo og sommerfestival på Tromøya, Sverige turer og Danmarkstur. Mental helse Sagene har 57 medlemmer bosatt i bydelen. Vi foreslår å tildele Mental helse Sagene kr 34 000.

4. Torshov-Sagene eldrecenter søker om kr 80 000 til prosjektet "Noen å spise sammen med". Byrådet har nylig bevilget penger til å styrke eldrecenterne. Administrasjonen vil derfor bruke av disse midlene til å støtte dette prosjektet. Vi foreslår dermed å avslå denne søknaden om frivillighetsmidler.
5. Sagene somaliske foreldregruppe (SSFG) søker om kr 20 000 til driften av sitt forum. De har 60 medlemmer som alle tilhører bydelen. Dette er somaliske foreldre boende i kommunale boliger som ønsker å skape et bedre miljø for barna sine, samt hjelpe andre somaliske foreldre med praktisk informasjon. Andre aktivitetene er leksehjelp, kulturundervisning og eventyrlesing, sy-arbeid, samfunnsundervisning og sosialisering av mødre. SSFG har leid lokaler av og samarbeidet med Sagene samfunnshus, som har anbefalt dem å søke frivillighetsmidler til å dekke kostnadene.

Da dette forumets mål samsvarer med Verbalvedtak 8 i budsjettbehandlingen 14.12.06, foreslår administrasjonen å tildele SSFG 15 000, der 10 000 går til leie av lokaler.

6. Norsk folkehjelp Oslo søker om 50 000 til prosjektet "OASEN. Kvinner krysser grenser." Oppgitt medlemstall er 400 der om lag 60% bor i bydelen. Prosjektet er en videreføring av prosjektet Naboskap-et som ble startet av Sagene sosialkontor i 1995 som en del av bydelens integreringsarbeid rettet mot innvandrerkvinner. Prosjektet ble i 2001 underlagt Norsk folkehjelp Oslo og skiftet navn til "OASEN. Kvinner krysser grenser." Prosjektet har i dag 7 frivillige kursledere i Bydel Sagene og samarbeider med blant andre Sagene nærmiljøcenter, bomiljøtjenesten (NAV Sagene), Torshov bibliotek og Naboskap kvinnegruppe i Sagene. På aktivitetsplanen står blant annet: diskusjonsgrupper, internasjonale kulturkvelder, norskundervisning, engelskkurs, samtalegrupper og leder- og organisasjonskurs.

Vi foreslår å tildele Norsk folkehjelp Oslos prosjekt OASEN: Kvinner krysser grenser" kr 20 000.

7. DUS - Den uavhengige sosialrådgivningen søker om kr 15 000 i støtte til driften av prosjektet. DUS har en del midler på konto, vi foreslår av den grunn å avslå søknaden om frivillighetsmidler.
8. Sagene nærmiljøcenter søker om kr 60 000 til å drive aktiviteter knyttet til åpent hus/kafé. Gjennom kafeen har de et samarbeid med psykiatrisk sykepleier som bruker kafeen som sosialt treningssted for flere av sine brukere. Pengene skal gå til å øke stillingsprosenten slik at de kan følge opp arbeidet i kafeen tettere. Sagene nærmiljøcenter søker i tillegg også om midler fra kulturområdet, til sitt frivillighetsarbeid, og er innstilt for tildeling fra dette området. Vi foreslår derfor å avslå søknaden om frivillighetsmidler .



Søkere	Søknadssum	Tildelt 2006	Forslag 2007
De norske lenker	90 000	50 000	50 000
ADHD-foreningen Oslo og Akershus fylkeslag	1500	1000	1000
Mental helse Sagene	62 000	20 000	34 000
Torshov Sagene eldresenter. "Noen å spise sammen med"	80 000	0	0
Sagene somaliske foreldregruppe	20 000	0	15 000
Norsk Folkehjelp Oslo "OASEN. Kvinner krysser grenser"	50 000	0	20 000
DUS - Den uavhengige sosialrådgivningen	15 000	0	0
Sagene nærmiljøseneter. Aktiviteter ved åpent hus/kafe	60 000	0	0
<b>Totalt</b>	<b>378 500</b>		<b>120 000</b>

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. De norske lenker tildeles kr 50 000 til drift av virksomheten.
2. ADHD-foreningen tildeles kr 1000 til drift av virksomheten.
3. Mental helse Sagene tildeles kr 34 000 til turer/brukeraktivitet.
4. Sagene somaliske foreldregruppe tildeles kr 15 000 til drift av virksomheten.
5. Norsk folkehjelp Oslo tildeles kr 20 000 til prosjektet "Oasen. Kvinner krysser grenser."

**BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:**

Kopi av søknadene.

**Utrykte vedlegg:**

## Saksframlegg

Saksmappe:  
2007/8

Saksbeh:  
Øivind Hartmann, 23 47 40 63

Dato: 26.02.2007  
Arkivkode:  
855

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
BYDELSUTVIKLINGSKOMITEEN	14.03.2007
BYDELSUTVALGET	22.03.2007

## BU-sak 07/15 Tilskudd til frivillig aktivitet 2007, kultur og nærmiljø

### Sammendrag:

Saken behandler tilskudd til frivillig aktivitet 2007. Med bakgrunn i vedtatte retningslinjer og budsjett for 2007 foreslås det tilskudd til aktuelle søkere, der formål til barn og unge prioriteres. 7 søknader fra søkere med aktivitet innen helse- og sosialområdet behandles i egen sak.

### Bakgrunn for saken:

Bydelutvalget vedtok 14.12. 2006 å bevilge kr 1 000 000 til frivillig aktivitet. I samme møte vedtok man følgende verbal vedtak:

V12: Frivillighetsmidler skal ikke benyttes til ordinær driftstøtte til organisasjoner som gir tjenester til bydelens lovbestemte tjenester. Eventuelle slike tilskudd dekkes innenfor bevilgningen på de ulike funksjonsområder. Organisasjonene kan imidlertid tildeles frivillighetsmidler til enkelttiltak. *Enstemmig vedtatt*

Ut over dette er det ikke vedtatt nye eller endrede føringer for frivillighetsmidlene. Bydelutvalget har tidligere år gjort det klart at man vil prioritere aktiviteter for barn og unge. Videre prioriteres utadrettet virksomhet og tiltak som støtter opp om integrasjon av barn og unge med minoritetsbakgrunn. Tiltak som gis støtte bør være tilgjengelige for funksjonshemmede. Der det er mulig, skal mottakere av økonomisk støtte fra bydelens frivillighetsmidler, forplikte seg til en framføring eller lignende ved bydelens tjenestesteder, bydelsdager m.m..

Administrasjonen vurderinger bygger på ovenstående og de vedtatte retningslinjer, samt innsendte søknader og korrespondanse i denne forbindelse, og den informasjonen vi ellers har om søkerne.

### Saksframstilling:

Bydelutvalget økte den foreslåtte ramme slik at det i 2007 er avsatt 1,0 mill. til frivillig aktivitet. Av dette er kr 120 000 avsatt til søknader fra organisasjoner som driver frivillig arbeid innen helse- og sosialområdet. Til barn og unge-, kultur-, idretts-, miljø og øvrige formål er avsatt kr 880 000, av dette går kr 18 000 til annonsering. Årets midler er annonsert i avisene Aften & Dagsavisen 5. januar, videre i Østkantavisen og på bydelens hjemmesider, samt i egne informasjonsskriv til de aller fleste søkere fra tidligere år.

Det er innkommet totalt 45 søknader med et samlet søknadsbeløp på ca kr 2,4 mill. Administrasjonen har fordelt søknadene slik at 7 søknader med en samlet søknadsbeløp på kr 318 500 behandles av Helse og sosialavdelingen i egen sak. Kultur og nærmiljøavdelingen behandler 38 søknader med et samlet søknadsbeløp på kr 2 090 316.

#### Kultur og nærmiljøavdelingens behandling:

Av de 38 søknadene legges 19 fram for politisk behandling og vedtak ettersom søknadsbeløpene er høyere enn kr 20 000. Den andre halvparten, med søknadsbeløp kr 20 000 eller lavere, vedtas administrativt slik retningslinjene tilsier.

Ingen søkere mottar eller loves tilskudd før bydelsutvalgets endelige behandling.

Det disponible beløp på kr 862 000 foreslås fordelt som vist i det vedlagte regnearket og i forslaget til vedtak. Prosentvis innebærer forslaget denne fordelingen<sup>1)</sup>:

	KON		KON & HOS	
Barn og unge	51 %	-	45 %	inkl. kr 120 000 fra HOS
Kultur	19 %	-	16 %	----- " -----
Helse og sosial <sup>2)</sup>	16 %	-	26 %	----- " -----
Øvrige formål	14 %	-	13 %	----- " -----

1) Formålsinndelingen er diskutabel. For eksempel er en god del av menighetenes arbeid rettet mot barn og unge, og voksen- og barneidrett to forskjellige kategorier. Barn og unge formål tilgodesees også i tilskuddene til Helse og sosialformål. Integreringsarbeid overfor innvandrere er stort sett innarbeidet i søkerens ordinære drift og således en del av søknadens formål.

Vedlagte oversikt er kategorisert på en slik måte at formål Barn og unge kommer tydelig fram.

2) Inkludert frivillighetssentralen

I forslagene vedrørende barneidretten har administrasjonen anvendt en sats på ca kr 430 pr medlem inn i vurderingene om tilskuddstørrelsen, voksenidretten (eldre enn 25 år) ca kr 200. Til korpene anvendes en sats på ca kr 7- 800 pr medlem i driftsstøtte. Støtten til Sagene Nærmiljøsentere representerer ca kr 1 000 pr bruker. Kulturformålene er vurdert vel så mye med hensyn til aktivitet som eventuelle medlemstall.

For andre nøkkeltall, se vedlagte regneark.

Samtlige mottakere av tilskudd vil bli gjort kjent med bydelsutvalgets ønske om at tiltak i størst mulig grad bør være tilgjengelige for funksjonshemmede og at man stiller seg positive til forespørsler om gjenytelser ved bydelens tjenestesteder og/eller arrangementer.

#### **Økonomiske, organisatoriske og miljørelaterte konsekvenser:**

Forslaget til vedtak er i følge vedtatt budsjett og har ingen organisatoriske konsekvenser

#### **Forslag til vedtak:**

**Sagene skoles musikkorps** gis et tilskudd på kr 23 000 til driften av korpset

**Lilleborg skoles musikkorps** gis et tilskudd på kr 27 000 til driften av korpset

**Bjølsen Strykeorkester** gis et tilskudd på kr 35 000 til driften av orkesteret

**Skeid** gis et tilskudd på kr 125 000 til sitt barne- og ungdomsarbeid innen idretten

**Sagene IF** gis et tilskudd på kr 78 000 til sitt barne- og ungdomsarbeid innen idretten

Skeid og Sagene IF gis dessuten et tilskudd på kr 60 000 hver til videreføring av koordinatorfunksjonen

**Bollywood Fest** gis et tilskudd på kr 48 000 til sin femte festival på Kulturslottet Soria Moria

**Freestyle IL** gis et tilskudd på kr 10 000 til sitt barne- og ungdomsarbeid innen idretten

**Sagene Nærmiljøsent**er gis et tilskudd på kr 125 000 til sitt frivillighetsarbeid

**Christiania Damekor** gis et tilskudd på kr 8 000 til sin korvirksomhet

**Sagene Janitsjarkorps** gis et tilskudd på kr 54 000 til oppsetning av "Carmen" i Sagene Festivitetshus

**Ord Bilde Stemme** gis et tilskudd på kr 8 000 til kulturtilbud i Hønse-Lovisas hus

**Fortidsminneforeningen Oslo/Akershus** gis et tilskudd på kr 40 000 til publikumsrettede aktiviteter på Vøienvolden gård

**Lilleborg menighet** gis et tilskudd på kr 15 000 til oppsetning av "Ubuden gjest".

**Sagene menighet** gis et tilskudd på kr 8 000 til kor og øvrig musikalsk virksomhet

**Iladalen menighet** gis et tilskudd på kr 17 000 til hyggetreff og julearrangementer / konsert i Iladalen kirke

**Torshov menighet** gis et tilskudd på kr 15 000 til sin kulturelle og sosiale virksomhet

**Følgende søknader avslås:**

Søknaden fra **Somalisk ungdom og kulturorganisasjon**

Søknaden fra **Lokal Agenda 21 Forbundet på Sagene**

Søknaden fra **Immanuelkirken på Bjølsen**

Administrasjonens øvrige tilskudd tas til orientering.

## **BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

### **Trykte vedlegg:**

Regneark med søkerliste / forslag til tilskudd for samtlige søkere

Kopi av annonse i Aften / Dagsavisen

Gjeldende retningslinjer for tilskudd til frivillig aktivitet

Kopi av søknader med søknadsbeløp > kr 20 000

### **Utrykte vedlegg:**

Samtlige søknader ligger i arkiv / hos saksbehandler som utrykte vedlegg

## Saksframlegg

Saksmappe:  
2003/540

Saksbeh:  
Frank Johan Gudevold, 23 47 40 42

Dato: 01.03.2007  
Arkivkode:  
031

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
BYDELSUTVIKLINGSKOMITEEN	14.03.2007
HELSE- OG SOSIALKOMITEEN	15.03.2007
ARBEIDSUTVALGET	20.03.2007
BYDELSUTVALGET	22.03.2007

### **BU-sak 07/16      BYDELSREFORM 2004 - FORSØK MED NYE OPPGAVER TIL BYDELENE. EVALUERING.**

#### **Saksframstilling:**

Det vises til vedlagte skriv av 29.01.2007 fra Byrådsavdeling for velferd og sosiale tjenester med vedlegg: Sluttrapport av 22.01.2007: "Bydelsreform 2004 – Forsøk med nye oppgaver til bydelene: Evaluering av bydelsforsøkene". Rapporten er levert av konsulentfirmaet Først og Høverstad ANS etter oppdrag av Byrådsavdeling for velferd og sosiale tjenester

Rapporten oppsummerer grunnlaget for, deltakernes erfaringer med og konsulentenes vurderinger av de forsøk som under Bydelsreform 2004 ble igangsatt i bydelene Grünerløkka, Bjerke og Vestre Aker. Forsøksordningen omfattet overføring av ansvar for følgende oppgaver:

- *Klagesaksbehandling i byggesaker*
- *Bestilleransvar for drift og vedlikehold av lokale kommunale veier*
- *Trafikkregulering av lokale kommunale veier*
- *Bestilleransvar for bibliotekfilialene*
- *Bestilleransvar for tannhelsetjenester for brukere av hjemmesykepleie og sykehjemsbeboere*

Byrådsavdeling for velferd og sosiale tjenester har bedt om at rapporten forelegges Bydelsutvalget til uttalelse. Byrådsavdelingen vil deretter fremme en byrådssak med utgangspunkt i rapporten og bydelenes uttalelser.

Bydelsdirektøren tilrår at Bydelsutvalget avgir følgende uttalelse i saken:

#### **Forslag til vedtak:**

Til rapporten "Bydelsreform 2004 – Forsøk med nye oppgaver til bydelene: Evaluering av bydelsforsøkene" uttaler Bydelsutvalget:

## **1. Generelt**

Generelt anser Bydelsutvalget at tilføring av nye oppgaver til bydelene bør bygge på en forståelse av at vedkommende saksområde best ivaretas av en instans som har lokal kjennskap og nærhet til brukerne. Det er viktig at bydelene i tilfellet tilføres et helhetlig ansvar med tilhørende myndighet for et saksområde, ikke bare enkeltstående oppgaver, slik at en kan se aktivitetene i sammenheng og bygge opp faglig ekspertise på det aktuelle felt. Videre er det avgjørende at bydelene samtidig med nye oppgaver tilføres tilstrekkelige ressurser til å ivareta oppgavene på forsvarlig vis.

Ovenstående er i tråd med Bydelsutvalgets høringsuttalelse av 27.02.2003, avgitt i forkant av iverksettelsen av forsøksprosjektet.

Med utgangspunkt i Bydelsutvalgets generelle oppfatning og den gjennomgang som er foretatt i evalueringsrapporten utarbeidet av Fürst og Høverstad ANS, har Bydelsutvalget følgende vurderinger med hensyn til hvordan oppgavene omfattet av forsøksprosjektet bør organiseres for fremtiden.

## **2. Klagesaksbehandling i byggesaker.**

Evalueringsrapporten peker på at erfaringene viser at lokalkunnskap og tilhørende engasjement veier tungt i denne type saker. Bydelsbehandling reduserer dessuten saksbehandlingstiden, noe som er svært positivt for interessentene i en byggesak. Likhetsproblematikken har liten betydning, da Fylkesmannen er eksternt klageorgan.

Fürst og Høverstad ANS gir følgende anbefaling (under nærmere beskrevne forutsetninger):

”Vi anbefaler derfor at forsøket med at bydelsutvalgene får ansvar for klagebehandling av byggesaker som innebærer dispensasjon fra arealplan gjøres til en fast ordning som gjelder for alle bydeler”.

Bydelsutvalget tilslutter seg anbefalingen under forutsetning av at ressursspørsmålet løses på en tilfredsstillende måte. Skal forsøksprosjektet videreføres som fast ordning på dette området, er det imidlertid naturlig å vurdere om bydelene samtidig bør tilføres et større planansvar.

## **3. Bestilleransvar for drift og vedlikehold av lokale kommunale veier.**

Evalueringsrapporten peker på at drift og vedlikehold av lokale kommunale veier er omfattet av stor interesse blant befolkningen i den enkelte bydel. Når ansvaret er lagt på bydelsnivå, vil en i prinsippet kunne reagere raskere og mer treffende når behov for tiltak melder seg. På den annen side krever bestilleransvar for drift og vedlikehold av lokale kommunale veier betydelig spesialisert kompetanse, som i praksis har gitt Samferdselsetaten – hvor oppgavene opprinnelig lå – en svært sentral rolle i bydelenes utøving av bestilleransvaret.

Fürst og Høverstad ANS gir følgende anbefaling:

”Vi anbefaler at forsøket vedr. drift og vedlikehold av lokale kommunale veier i de tre forsøksbydelene avvikles.”

Bydelsutvalget slutter seg til anbefalingen vurdert ut fra de vilkår som har vært gjort gjeldende for forsøksprosjektet på dette saksfelt. Skulle det være aktuelt å endre rammebetingelsene vesentlig, herunder tilføre bydelene betydelige ressurser, bl.a. veifaglig kompetanse, vil imidlertid vurderingen kunne bli en annen.

#### **4. Trafikkregulering av lokale kommunale veier.**

Evalueringsrapporten peker på at alle prøvebydelene understreker at det er et stort lokalt og lokalpolitisk engasjement i saker angående trafikkregulering og trafikksikkerhet, især med hensyn til veier omkring skoler og barnehager og områder med stort innslag av eldre/funksjonshemmede. Bydelsutvalgsmedlemmene og bydelsadministrasjonen i de tre bydelene er samstemte i at forsøket har styrket den lokalpolitiske innflytelsen når det gjelder trafikkregulering av boligveier, selv om begrensede virkemidler har stått til disposisjon.

Virkemidlene omfatter kun mulighet til å vedta oppføring av humper og innføring av 30 km fartsgrense på boligveier som ikke allerede har slik fartsbegrensning. Dessuten faller store deler av det kommunale veinettet utenfor ordningen, ved at kommunale samleveier og veier med kollektivtrafikk er unntatt. I tillegg har bydelene fått ansvar for oppføring og vedlikehold av skilt (uansett hvilken instans som har besluttet skilting), men dette er en ren teknisk oppgave på linje med veivedlikehold.

I praksis har bydelene i stor utstrekning benyttet Samferdselsetatens kompetanse i behandlingen av trafikkreguleringssaker.

Fürst og Høverstad ANS gir følgende anbefaling:

”Vi anbefaler at forsøket knyttet til bydelsutvalgenes ansvar for trafikkregulering på lokale kommunale veier avvikles.”

I høringsuttalelsen av 27.02.2003 uttalte Bydelsutvalget seg positivt til å være prøvebydel for trafikkreguleringsoppgaver, da dette vil være i tråd med bydelens rolle som aktiv aktør i planprosesser. Det ble samtidig pekt på at gode trafikkløsninger i en stor utbyggerbydel best utvikles ut fra lokalkunnskap.

Bydelsutvalget er fortsatt av den oppfatning at bydelen er den nærmeste til å løse trafikkreguleringsoppgaver lokalt, men anser at den svært beskjedne myndighetsoverføring som har funnet sted i forsøksprosjektet vanskeliggjør realisering av formålet. Bydelsutvalget støtter imidlertid ikke forslaget om avvikling. Det anbefales i stedet at samtlige bydelsutvalg gis et mer omfattende ansvar for trafikkregulering innen bydelen, med utvidet myndighet både med hensyn til virkemidler og til stedlig nedslagsfelt.

Bydelsutvalget ser imidlertid fysisk skiltoppsetting og skiltvedlikehold som en oppgave som har lite med trafikkreguleringsmyndighet å gjøre. Dette er en oppgave som snarere hører inn under avsnittet om drift og vedlikehold av kommunale veier.

#### **5. Bestilleransvar for bibliotekfilialer.**

Evalueringsrapporten peker på at forsøksbydelene opplevde at de – innenfor rammen av forsøket – ikke hadde mulighet til å påvirke driften i bibliotekfilialene i et slikt omfang at



synergieffekter ble utløst. I tillegg er bibliotekvirksomheten omstrukturert på en slik måte at kombinasjon med bestilleransvar tillagt bydelene vanskeligjøres.

To av forsøksbydelene hadde i forsøksperioden en rekke positive aktiviteter og samarbeidstiltak med bibliotekfilialene, men rapporten formidler det inntrykk at dette er noe som utviklet seg uavhengig av selve forsøket.

Forsøket med bestilleransvar for bibliotekfilialene ble avsluttet 01.01.2006.

Fürst og Høverstad ANS gir følgende anbefaling:

”Vi anbefaler at bibliotekforsøket ikke gjenopptas, selv om det også i fortsettelsen må være store muligheter til å knytte opplysnings-/informasjonsvirksomhet og aktiviteter ved bibliotekfilialene nært opp til bydelene og bydelenes ansvarsområde.”

Bydelsutvalget slutter seg til anbefalingen. Bydel Sagene har et utmerket samarbeid med Torshov filial av Deichmanske bibliotek. Bydelsutvalget anser at dette samarbeidet kan fortsette og videreutvikles uten at bestilleransvar for bibliotekfilialene tillegges bydelen.

## **6. Bestilleransvar for tannhelsetjenester for brukere av hjemmesykepleie og beboere på sykehjem.**

Evalueringsrapporten peker på at målgruppene i forsøket har lovfestet rett til tannbehandling. Bydelene har ingen mulighet til å påvirke omfanget av brukernes rettigheter ved å foreta en bestilling til Tannhelsetjenesten Oslo KF. Bestilleransvaret lagt til bydelene er dermed ikke reelt.

For å sikre at alle i målgruppen får nødvendig informasjon om og oppfordring til å benytte sin rett til gratis tannbehandling og at den enkelte får ivarettatt sitt behov for daglig munnhygiene og tannpleie, har Tannhelsetjenesten Oslo KF inngått en samarbeidsavtale med alle bydeler.

Fürst og Høverstad ANS gir følgende anbefaling:

”Vi anbefaler at forsøket knyttet til forsøksbydelenes bestilleransvar for tannhelsetjenester til pasienter i hjemmesykepleien og beboere på sykehjemmene avvikles.”

Bydelsutvalget slutter seg til anbefalingen.”

## **BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

### **Trykte vedlegg:**

Skriv av 29.01.2007 fra Byrådsavdeling for velferd og sosiale tjenester med vedlegg:  
Sluttrapport av 22.01.2007: "Bydelsreform 2004 – Forsøk med nye oppgaver til bydelene:  
Evaluering av bydelsforsøkene."

## Saksframlegg

Saksmappe:  
2004/1781

Saksbeh:  
Frank Johan Gudevold, 23 47 40 42

Dato: 27.02.2007  
Arkivkode:  
026.0

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
ARBEIDSUTVALGET	20.03.2007
BYDELSUTVALGET	22.03.2007

### **BU-sak 07/17 KARTLEGGING OG VURDERING AV BYDELSUTVALGETS ARBEIDSBETINGELSER - GODTGJØRING TIL BYDELSUTVALGETS LEDER OG NESTLEDER**

#### Saksframstilling:

Bystyret behandlet i møte 06.12.2007 sak om kartlegging og vurdering av bydelsutvalgenes arbeidsbetingelser (sak 446).

Bystyret vedtak, supplert med etterfølgende justering av satsene pr. 01.01.2007, lyder:

”1.

Reglement for godtgjøring av folkevalgte verv i Oslo kommune, punkt 5 om bydelsutvalgene endres og gis følgende ordlyd:

Bydelsutvalgene:

Bydelsutvalget kan, etter vurdering av arbeidsmengde og andre forhold, godtgjøre leder og nestleder i bydelsutvalget enten etter alternativ 1 eller etter alternativ 2 nedenfor.

Alternativ 1:

Leder får godtgjøring på kr. 64 420 og godtgjøring på kr. 2 852 pr møte.

Nestleder får godtgjøring på kr 18 376 pr år og 1 336 pr møte.

Medlemmer får godtgjøring på kr 1 336 pr møte.

Alternativ 2:

Leder får årlig godtgjøring som tilsvarer 20 % av det som er fastsatt for bystyrekomiteenes ledere, jf. punkt 2, første avsnitt, og godtgjøring på kr 2 852 pr møte.

Nestleder får årlig godtgjøring som tilsvarer 33 % av det som er fastsatt for leder, og godtgjøring på kr 1 336 pr møte.

Medlemmer får godtgjøring på kr 1 336 pr møte.

Reglementets punkt 5 Bydelsutvalgenes arbeidsutvalg, bestemmelsen skal lyde:  
Leder og øvrige medlemmer får godtgjøring på kr 1 000 pr møte.

2.

I reglementet for godtgjøring av folkevalgte verv i Oslo kommune, punkt 14 om tapt arbeidsfortjeneste/dekning av utgifter inntas som siste setning i første avsnitt:

Medlemmer av styrer, råd og utvalg som er omfattet av reglement for godtgjøring av folkevalgte verv i Oslo kommune og som er brukere av TT-kort, får dekket sine utgifter til transport til møter i folkevalgte organer eller annen pålagt virksomhet tilknyttet vervet.

3.

Endringene gjøres gjeldende fra 01.01.2007.

4.

Bydelene oppfordres til å etablere en ordning med hjemme-PC for bydelsutvalget.

5.

For øvrig tas sak om kartlegging og vurdering av bydelsutvalgenes arbeidsbetingelser til orientering.”

Vedtaket innebærer følgende endringer i forhold til de tidligere godtgjøringsbestemmelsene (slik de fremstår etter den årlige justering etter reglementets pkt. 16):

Årsgodtgjørelsen for leder av arbeidsutvalget (kr. 9.205) faller bort slik at årsgodtgjørelsen for bydelsutvalgsleder/arbeidsutvalgsleder – som etter reglement for bydelene § 2-3, 2. ledd, 1. setning, skal være identiske – i sin helhet knyttes til vervet som leder av bydelsutvalget.

Det er fastsatt to godtgjøringsalternativer for bydelsutvalgene, ett hvor alle godtgjøringer er fastsatt som et bestemt kronebeløp (alternativ 1) og ett hvor godtgjøringene dels er fastsatt som kronebeløp og dels definert i forhold til den godtgjøring som gjelder for andre verv (alternativ 2).

Etter alternativ 1 er godtgjøringen til bydelsutvalgets leder hevet fra kr. 55.216 pr. år til kr. 64.420 pr. år, en heving som tilsvarer reduksjonen som følge av at årsgodtgjørelsen for leder av arbeidsutvalget faller bort. De øvrige satser er uforandret.

Etter alternativ 2 skal ledergodtgjøringen pr. år tilsvare 20% av det som er fastsatt for bystyrekomitéenes ledere. Etter reglement for godtgjøring av folkevalgte verv i Oslo kommune, pkt. 2, 1. ledd, 3. setning mottar bystyrekomitéenes ledere en godtgjøring tilsvarende 95% av stortingsrepresentants godtgjøring. En stortingsrepresentant har en godtgjøring på kr. 612.000 pr. år, 95% av dette er kr. 581.400, 20% av dette igjen er kr. 116.280, som dermed blir årlig godtgjøring til bydelsutvalgets leder etter dette alternativ.

Etter samme alternativ skal årlig godtgjøring til nestleder tilsvare 33% av godtgjøringen til bydelsutvalgets leder. 33% av kr. 116.280 er kr. 38.372, som dermed blir nestleders godtgjøring etter dette alternativ.

De øvrige satser under alternativ 2 er uforandret.

Samlet mergodtgjøring ved valg av alternativ 2 fremfor alternativ 1 utgjør kr. 71.856 [(kr. 116.280 + kr. 38.372) – (kr. 64.420 + kr. 18.376)] Medregnes arbeidsgiveravgift (14,1 %) blir forskjellen kr. 81.988 [kr. 71.856 x 1,141].

Etter Bystyrevedtakets pkt. 1 er det tillagt Bydelsutvalget å fastsette godtgjøring til Bydelsutvalgets leder og nestleder ved å velge mellom alternativ 1 og 2. Valget skal bygge på en vurdering av arbeidsmengde og andre forhold.

Bydelsutvalget har i en høringsuttalelse til saken (uttalelse av 31.08.2006 - BU-sak 06/61) gitt uttrykk for at bydelsutvalgets leder og – i noe mindre grad – nestleder har et betydelig merarbeid som følge av sine verv. Det fremholdes at merarbeidet omfang bør avspeiles i godtgjøringens nivå. Det heter videre: ”Bydelsutvalget anser godtgjøring etter alternativ 2 for å være mest i overensstemmelse med det merarbeid som påhviler vervene som leder og nestleder.” (Høringsutkastet alternativ 2 var med hensyn til leder og nestleders årsgodtgjørelse identisk med alternativ 2 i bystyrets vedtak).

Om godtgjøringsspørsmålet konkluderte Bydelsutvalget slik:

”En ordning som forutsetter at bydelsutvalgene skal velge mellom alternative satser for godtgjøring til bydelsutvalgets leder og nestleder anses lite hensiktsmessig. Godtgjøring bør fastsettes sentralt i henhold til alternativ 2 i byrådets forslag.

---

Det bør fastsettes felles rammebetingelser for bydelsutvalgenes ivaretagelse av sine oppgaver i den enkelte bydel. I tråd med dette prisnipp bør merutgiftene dekkes av sentralt avsatte midler.”

Bydelsdirektøren viser til at bydelens økonomiske situasjon gir lite rom for utgiftsøkning. Det taler for alternativ 1. Bydelsdirektøren finner det imidlertid vanskelig å fremme et forslag i strid med Bydelsutvalgets høringsuttalelse i saken. Under tvil fremmes derfor forslag om alternativ 2.

### **Forslag til vedtak:**

Godtgjøring til verv i Bydelsutvalget skal følge bestemmelsene i alternativ 2 under pkt. 5 i Reglement for godtgjøring av folkevalgte verv i Oslo kommune.

### **BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

### **Trykte vedlegg:**

Reglement for godtgjøring av folkevalgte verv i Oslo kommune – satser pr. 01.01.2007.



Oslo kommune

## Reglement

Vedtatt av: Bystyret  
Erstatter:  
Eier/ Bystyrets sekretariat  
ansvarlig:  
Bemyndiget:

Vedtatt: 15.10.2003  
Saksnr: Bv 332/2003  
Ikrafttredelse: 15.10.2003  
Versjon: 4  
Dok.nr: A-0012

### REGLEMENT FOR GODTGJØRING AV FOLKEVALGTE VERV I OSLO KOMMUNE

Vedtatt av Bystyret 15. oktober 2003 sak 332, sist endret i sakene 25, 26 og 33 i bystyrets møte 31.01.2007.

#### Satser pr 01.01.2007

##### 1. Hjemmel og virkeområde

Oslo kommunes reglement for godtgjøring av folkevalgte verv er vedtatt av bystyret med hjemmel i kommuneloven §§ 41 og 42. Reglementet gir bestemmelser om godtgjøring for arbeid i kommunale tillitsverv og om erstatning for tapt arbeidsinntekt og påførte utgifter i forbindelse med slikt verv.

Reglementet omfatter også verv i Oslo Forlikråd.

Byrådssekretærer godtgjøres ikke etter dette reglement.

Ansatte i Oslo kommune som sitter i folkevalgte organ, styrer m.m. i kraft av sin stilling, godtgjøres ikke etter dette reglementet.

Ferielovens bestemmelser om feriepenge m.v. gjelder ikke for verv omfattet av reglementet.

##### 2. Ordfører, byråder, leder/nestleder i bystyrekomiteer

Ordfører og byrådsleder mottar en årlig godtgjøring som tilsvarer 100 prosent av det som er fastsatt for regjeringens medlemmer. Byrådets medlemmer mottar en årlig godtgjøring som tilsvarer 90 prosent av det som er fastsatt for regjeringens medlemmer. Bystyrekomiteenes ledere/nestledere mottar en årlig godtgjøring som tilsvarer 95 prosent av det som er fastsatt for stortingsrepresentanter. Godtgjøringen justeres pr. 1. januar hvert år.

Byrådets medlemmer, ordfører og ledere/nestledere i bystyrekomiteene som fratrer i løpet av valgperioden, gis godtgjøring for inntil tre måneder. Tilsvarende skal byrådets medlemmer, ordfører og ledere/nestledere i bystyrekomiteene, som ikke fortsetter i heldagsverv i forbindelse med konstituering av nytt bystyre, gis godtgjøring for inntil tre måneder utover valgperioden. Utbetaling etter dette ledd skal begrenses slik at godtgjøring og annen inntekt etter fratreden, samlet sett ikke overstiger den faste godtgjøringen for inntil tre måneder.

Dersom medlem av byrådet, ordfører og leder/nestleder dør i valgperioden, skal etterlatte få den avdødes godtgjøring for døds måneden og ytterligere tre måneder.

For byrådets medlemmer, ordfører, leder og nestleder i bystyrekomiteer som har fravær på grunn av sykdom, nedkomst eller verneplikt, gjelder vilkår for kommunens ansatte som følger av de til enhver tid gjeldende lover og avtaler på dette området.

For folkevalgte på heltid gjelder tjenestepensjonsordningen for Oslo kommune, jf de til enhver tid gjeldende pensjonsvedtekter i Oslo kommune.

### 3. Varaordfører

For varaordfører som også er valgt som heltidsombud, gis et tillegg på 5 % av den årlige godtgjøring ordføreren mottar.

For de tilfeller hvor varaordfører ikke er heltidsombud, gis det en godtgjøring tilsvarende 25 % av den årlige godtgjøring ordføreren mottar. Når situasjonen er slik, gis det tilsvarende bistand til opposisjonen.

### 4. Bystyrets medlemmer og varamedlemmer

Medlemmer av bystyret får godtgjøring på kr 55.216 pr år og kr 1.336 pr møte og kr 2.671 pr heldagsmøte.

De fremste varamedlemmene (25%) får godtgjøring på kr 22.080 pr år. Øvrige varamedlemmer får godtgjøring på kr 11.034 pr år, jf. likevel pkt 11.

Medlemmer av bystyrets komiteer får godtgjøring på kr 1.336 pr møte.

Medlemmer av forretningsutvalget som ikke kommer inn under reglementets pkt 13 Begrensninger, får godtgjøring på kr 1.336 pr møte.

Medlemmer av valgstyret får godtgjøring på kr 1.000 pr møte.

### 5. Bydelene

Bydelsutvalgene:

Bydelsutvalget kan, etter vurdering av arbeidsmengde og andre forhold, godtgjøre leder og nestleder i bydelsutvalget enten etter alternativ 1 eller etter alternativ 2 nedenfor.

Alternativ 1:

Leder får godtgjøring på kr 64.420 og godtgjøring på kr 2.852 pr møte.

Nestleder får godtgjøring på kr 18.376 pr år og 1.336 pr møte.

Medlemmer får godtgjøring på kr 1.336 pr møte.

Alternativ 2:

Leder får årlig godtgjøring som tilsvarer 20% av det som er fastsatt for bystyrekomiteenes ledere, jf punkt 2, første avsnitt, og godtgjøring på kr 2.852 pr møte.

Nestleder får årlig godtgjøring som tilsvarer 33 % av det som er fastsatt for leder, og godtgjøring på kr 1.336 pr møte.

Medlemmer får godtgjøring på kr 1.336 pr møte.

Bydelsutvalgenes arbeidsutvalg:

Leder og øvrige medlemmer får godtgjøring på kr 1 000 pr møte.

Lokale klagenemnder (valgt av bystyret) får godtgjøring på kr 516 pr møte.

Godtgjøring til medlemmer av utvalg, styrer m.m. som er valgt lokalt, jf. reglement for bydelsforvaltningen §§ 2-3 til 2-7, fastsettes av bydelsutvalget innen følgende fire kategorier:

Kategori 1.

Leder: kr 9.205 pr år og kr 1.000 pr møte.

Medlemmer: kr 1.000 pr møte.

Kategori 2.

Leder: kr 1.336 pr møte

Medlemmer: kr 1.000 pr møte.

Kategori 3.

Leder: kr 685 pr møte

Medlemmer: kr 516 pr møte

Kategori 4.

Medlemmer: kr 516 pr møte.

I vurderingen av hvilken kategori som skal gjelde for de ulike verv, skal bydelsutvalget legge vekt på graden av ansvar og arbeidsinnsats som følger med det aktuelle vervet. Der det er rimelig å følge sammenlignbare godtgjøringssetser for tillitsvalgte som er oppnevnt sentralt, skal dette gjøres.

#### 6. Utvalgskategori A

Kontrollutvalgets leder og nestleder får årlig godtgjøring tilsvarende henholdsvis 25 prosent og 20 prosent av godtgjøringen til bystyrekomiteenes ledere og nestledere og møtegodtgjøring på kr 1.336 pr møte. Medlemmer får godtgjøring på kr 43.586 pr år og godtgjøring på kr 1.336 pr møte.

Oslo kommunes klagenemnds leder får årlig godtgjøring tilsvarende 20 prosent av godtgjøringen til bystyrekomiteenes ledere/nestledere og møtegodtgjøring på kr 1.336 pr møte. Medlemmer får godtgjøring på kr 43.586 pr år og kr 1.336 pr møte. Medlemmer som tiltrer Oslo kommunes klagenemnd i særlige saker får møtegodtgjøring.

I kommunalt kontrollutvalg i henhold til alkoholoven får leder godtgjøring på kr 22.080 pr år og godtgjøring på kr 1.336 pr møte, nestleder godtgjøring på kr 14.705 pr år og godtgjøring på kr 1.336 pr møte og medlemmer godtgjøring på kr 1.336 pr møte.

I følgende folkevalgte organer, styrer m.m. får leder godtgjøring på kr 22.080 pr år og godtgjøring på kr 1.336 pr møte og medlemmer får godtgjøring på kr 14.705 pr år og godtgjøring på kr 1.336 pr møte:

- Klagenemnda for transportsaker for forflytningshemmede
- Fagklagenemnda for eksamen og karakterer i videregående skoler

I følgende folkevalgte organ, styrer m.m. får leder godtgjøring på kr 9.205 pr år og godtgjøring på kr 1.336 pr møte og medlemmer får godtgjøring på kr 1.336 pr møte:

- Det sentrale eldrerådet
- Rådet for funksjonshemmede
- Helse- og sosialombudets rådgivende utvalg
- Skatteutvalget
- Husleienemnda
- Rådet for innvandrersorganisasjoner

#### 7. Utvalgskategori B

I følgende folkevalgte organ, styrer m.m. får leder godtgjøring på kr 1.336 pr møte og medlemmer godtgjøring på kr 1.000 pr møte:

- Rådet for byarkitektur



- Samarbeidsutvalget Oslo/Akershus
- Yrkesopplæringsnemnda
- Fondet for kunstnerisk utsmykking av kommunale bygg i Oslo (2%-fondet)

#### **8. Utvalgskategori C**

Kommunalt oppnevnte representanter i følgende folkevalgte organ, styrer m.m. får godtgjøring på kr 516 pr møte:

- Pensjonsutvalget
- Driftsstyrer ved skolene
- Samarbeidsutvalg ved grunnskolene (de politisk oppnevnte representantene)
- Skoleutvalg ved de videregående skolene (de politisk oppnevnte representantene)
- Skytebaneutvalget
- Styringsgruppen for bedre barndom

#### **9. Utvalgskategori D**

Medlemmer av prøvenemnder for fagopplæringen i Oslo får godtgjøring pr kandidat som avlegger praktisk prøve til fag- og svenneprøve. Godtgjøringen inkluderer alt prøvenemndsarbeid for kandidaten.

Godtgjøringen for leder er kr 1.336 og for medlem kr 1.000.

#### **10. Utvalgskategori E**

Byrådet fastsetter en samlet årlig godtgjøring for verv i foretaksstyrer som ligger i linjen under byrådet, jf kommunelovens kapittel 11, samt for verv i styrer etter kommuneloven § 20 nr 4, innenfor følgende rammer:

Styreleder får godtgjøring med inntil kr 141.175 pr år.

Styremedlemmer får godtgjøring med inntil kr 82.357 pr år.

For foretaksstyrer, jf kommuneloven kap. 11, kan byrådet for et nærmere angitt tidsrom fastsette et tillegg i godtgjøringen i ekstraordinære situasjoner hvor økt aktivitet i styrets arbeid er nødvendig for å ivareta kommunens interesser. Tillegget i godtgjøringen kan på årsbasis ikke utgjøre mer enn maksimalbeløpet for den ordinære godtgjøring, jf annet og tredje ledd.

#### **11. Forliksråd/overformyndert**

Forliksrådets leder og medlemmer får årlig godtgjøring tilsvarende henholdsvis 70 prosent og 60 prosent av godtgjøringen til bystyrekomiteenes ledere og nestledere. Varamedlem/stedfortreder som gjør tjeneste får tilsvarende godtgjøring pr dag.

Overformyndere får godtgjøring på kr 64.655 pr år. Møtende varamedlemmer får godtgjøring på kr 1.000 pr møte.

#### **12. Leder og varamedlemmer**

Om ikke annet er særskilt bestemt gjelder følgende:

Der det utbetales møtgodtgjøring:

Møtende varamedlemmer får samme møtgodtgjøring som fast medlem når de trer inn i fast medlems sted.

Der det utbetales årlig godtgjøring:

Dersom et varamedlem deltar i minst 1/3 av utvalgets møter i egenskap av å tre inn i fast medlems sted, har vedkommende rett til 50% av den årlige godtgjøringen. Deltar varamedlemmet i minst 2/3 av møtene, har vedkommende rett til full årlig godtgjøring.

Lederens møtgodtgjøring utbetales den som i det enkelte møte fungerer som leder.

#### **13. Begrensninger i utbetaling av godtgjøring**

Ordfører, byrådsmedlemmer og bystyrekomiteenes ledere og nestledere mottar ikke godtgjøring etter dette reglement ut over sin årlige kommunale godtgjøring.

Dersom en folkevalgt deltar i mindre enn 2/3 av det antall møter som det folkevalgte organ har i løpet av kalenderåret, reduseres den årlige godtgjøring med 50%. Er deltagelsen mindre enn 1/3 av møtene, reduseres den årlige godtgjøring med 75%.

Årlig godtgjøring faller bort for den perioden den tillitsvalgte har vært fraværende uten gyldig forfall fra det verv som godtgjøringen dekker. Godtgjørelsen avkortes forholdsmessig fra siste møte den tillitsvalgte deltok i før vedkommende uteble fra de møter godtgjøringen omfatter.

#### **14. Tapt arbeidsfortjeneste/dekning av utgifter**

Det gis skyss-, kost- og overnattingsgodtgjørelse i samsvar med det til enhver tid gjeldende reglement for ansatte i Oslo kommune. Reiseutgifter for opp til to innenbys enkeltreiser med offentlig transportmiddel må likevel dekkes av den folkevalgte. Det overskytende refunderes. Medlemmer av styre, råd og utvalg som er omfattet av reglement for godtgjøring av folkevalgte verv i Oslo kommune og som er brukere av TT-kort, får dekket sine utgifter til transport til møter i folkevalgte organer eller annen pålagt virksomhet tilknyttet vervet.

Medfører vervet tapt arbeidsfortjeneste, gis det erstatning for legitimert tap på opptil kr 2.536 pr dag. Arbeidstakere skal legitimere tap i form av en erklæring fra sin arbeidsgiver. Selvstendig næringsdrivende skal legitimere tap ved ligningsattest og egenmelding som sannsynliggjør tapet. For ulegitimerte tap som er sannsynliggjort gis det erstatning på opptil kr 1.673 pr dag.

For møter som varer fire timer eller mindre, inklusive reise, reduseres ovennevnte satser med en halvpart.

Kommunen kan inngå refusjonsavtale med arbeidsgiver slik at erstatning etter denne bestemmelse refunderes direkte til arbeidsgiver i stedet for at den folkevalgte får trekk i lønn.

Innen samme ramme dekkes legitimerte ekstrautgifter til omsorgsarbeid som barnepass, stell og pass av syke, eldre m.v.

Utgiftene skal stå i et rimelig forhold til den tjeneste som er ytet.

Krav etter dette punkt må leveres senest to måneder etter at møtet er holdt.

#### **15. Særskilte forhold**

Med møte forstås i dette reglementet hele den virksomhet (inkl. eventuell befarings) som medlemmene er sammenkalt for, jf kommunelovens § 32. Ved flere møter i samme organ samme dag, skal det være minst to timer mellom møtene for at dobbel møtegodtgjøring kan gis.

Årlig godtgjøring skal dekke det arbeid som følger av det enkelte tillitsverv, herunder godtgjøring for deltakelse i arbeidsgrupper, konferanser, komitereiser mv. Befaringer som ikke skjer i forbindelse med et møte (jf 1. ledd), dekkes også av årlig godtgjøring.

I valgår fordeles den årlige godtgjøring med 10/12 på representantene i inneværende valgperiode og 2/12 på representantene for neste periode, eller korrigert for den faktiske funksjonsperiode.

Utbetaling etter dette reglement skjer fra de respektive virksomheter og inngår i deres budsjetter. Virksomhetene skal en gang pr år sende oversikt over utbetalingene til bystyrets sekretariat.

Utvalgssekretær skal underrette vedkommende virksomhet om endringer som har relasjon til utbetalinger etter dette reglement.

Det tillegges forretningsutvalget gjennom perioden å innpasse nye folkevalgte organ i henhold til dette reglement. Forretningsutvalget kan fortolke reglementet og i særlige tilfeller dispensere fra dette reglement når rimelige hensyn tilsier det.

#### **16. Endring av godtgjøringssatser**

Samtlige satser (kronebeløp) i dette reglementet reguleres årlig pr 1. januar tilsvarende den prosentvise endringen i årlig godtgjøring til bystyrekomiteenes ledere/nestledere.  
Bystyrets sekretariat foretar den årlige reguleringen som fastsatt i første avsnitt.

#### **17. Ikraftsetting**

Dette reglementet trer i kraft fra vedtakstidspunktet. Fra samme tid oppheves reglement for utbetaling av godtgjørelse for kommunale ombudsmenn og -kvinner i Oslo kommune av 19. mars 1997 med senere endringer.

#### **II**

Godtgjøringssatsene etter gjeldende reglement opprettholdes inntil ny regulering.

**Nærmere opplysninger: Bystyrets sekretariat, tlf. 23 46 18 47.**

## Saksframlegg

Saksmappe:  
2007/167

Saksbeh:  
Dagny Meltvik,

Dato: 28.02.2007  
Arkivkode:  
377.0

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
HELSE- OG SOSIALKOMITEEN	15.03.2007
ARBEIDSUTVALGET	20.03.2007
BYDELSUTVALGET	22.03.2007

## BU-sak 07/18 BOMILJØVAKTMESTER I KOMMUNALE GÅRDER

### Bakgrunn for saken:

I forbindelse med behandlingen av bydelens budsjett for 2007 den 14.12.2006 fattet bydelsutvalget følgende enstemmige verbalvedtak (V1):

*Bomiljøvaktmestere. Bydelsutvalget viser til at det er nødvendig å bedre bomiljøet i de kommunale gårdene. Bydelsutvalget ber administrasjonen å utrede en ordning der beboere i kommunale gårdskomplekser kan bli ansatt som bomiljøvaktmestere, under ledelse av bomiljøtjenesten i bydelen. Hovedformålet bør være å bidra til å bedre bomiljøet der det er behov for det. Arbeidsoppgavene kan knyttes til å holde boområdene rene, forebygge og løse konflikter mellom beboere, og være med på å skape felles aktiviteter og sammenkomster.*

*Særlig aktuelle personer for stillingen vil være beboere i kommunale gårdsområder med god kunnskap om bomiljøet og evne til å bidra til å håndtere aktuelle utfordringer. Det kan være personer som ikke er i fast arbeid og mottar en eller annen form for sosial støtte pr. i dag. Men også personer i samme livssituasjon kan være aktuelle for stillingen selv om de ikke bor i en kommunal gård.*

*Både mulighetene for prosjektorganisering og eventuell bruk av utviklingscenterets midler til sysselsettingstiltak og opplæring bør utredes som muligheter til å skaffe midler til et slikt tiltak siden bydelen på det nåværende tidspunkt har små muligheter til å finansiere dette over eget budsjett.*

*En sak om dette legges fram for bydelsutvalget seinest marsmøtet 2007.*

Administrasjonen vurderer i denne saken mulighetene for å realisere de mål som bydelsutvalget er opptatt av og foreslår en mulig skisse for arbeidet framover.

### Saksframstilling:

I henhold til Bystyresak 78/01 er det lagt opp til en ansvarsdeling mellom Boligbygg Oslo KF og bydelene med hensyn til de kommunale gårdene. Bydelene har tildelingsrett til

boligene og er ansvarlig for å gi ordinære kommunale tjenester til beboerne som bor her. Boligbygg forvalter gårdene og er ansvarlig for drift av disse.

Bydelen har ansvar for å følge opp enkeltbeboere i de kommunale gårdene når det gjelder hjemmetjenester og sosialtjenester, heriblant booppfølgingstjenester. Bydel Sagene har tre booppfølgingskonsulenter på oppfølgingsseksjonen på sosialkontoret som følger opp enkeltbeboere i de kommunale gårdene. I tillegg har boligkontoret to bomiljøkonsulenter med ansvar for å følge opp det generelle bomiljøarbeidet i de kommunale gårdene, det vil si samarbeidet med gårdsstyrene, OKL og Boligbygg om å skape et best mulig bomiljø. Boligkontoret har også et formalisert samarbeid med konfliktrådet i Oslo og Akershus.

Vaktmestertjenester er et eksempel på Boligbyggs ansvar. Boligbygg har de senere år valgt å ha ambulerende vaktmesterteam i de kommunale gårdene. Dette betyr at det ikke lenger er noen stedlig vaktmester i gårdene.

#### Sammensatte bomiljøutfordringer i de kommunale gårdene

Bomiljøproblemer i de kommunale gårdene er sammensatte. Noen problemer er knyttet til enkeltpersoner som ikke følger husordensreglene og er til sjenanse for sine omgivelser. Andre bomiljøproblemer har bakgrunn i uenigheter og noen ganger fastlåste konflikter mellom naboer. Uenighetene her knytter seg ofte til bruk av fellesområder som vaskerier, uteområder, trappevask, matlukt, hensetting av sykler/barnevogner/andre ting, men kan også dreie seg om andre irritasjonsmomenter.

En vanlig problemstilling i kommunale gårder er problemer med håndtering av søppel og generell ivaretagelse av fellesområdene. Boligkontoret har et tett og systematisk samarbeid med de gårdene som har et gårdstyre. Der fremkommer det mange klager på at ikke gårdeier istandsetter og vedlikeholder gårdene og gårdsrommene raskt og godt nok. Det er derfor boligkontorets bestemte inntrykk at mye av bomiljøproblemer er knyttet til mer generelle problemer enn bare enkeltpersoner som er til sjenanse for sine naboer.

I private borettslag gjøres det som regel noe med den type problemer før det blir et stort irritasjonsmoment. Slik er det ikke alltid i de kommunale gårdene da gårdstyret ikke innehar de fullmakter som et borettslagsstyre har. Det kan oppleves demotiverende for beboerne at ikke gårdeier tar tilstrekkelig og raskt nok tak i problemer med for eksempel søppelhåndtering, dørcallinger som ikke fungerer og manglende lys. Resultatet blir i noen tilfeller at beboerne heller ikke bryr seg om å ta vare på gården sin.

Vaktmestertjenesten i Boligbygg er som tidligere nevnt omorganisert i ambulerende team. I tillegg til omorganiseringen er også vaktmestrenes ansvar og oppgaver innskrenket til kun å innbefatte det mest nødvendige. Dette er, etter boligkontorets mening, en av grunnene til at det tar lang tid å få reparert ting og at flere problemer ikke blir tatt tak i. Det er ikke lenger en synlig vaktmester som har fullt ansvar og myndighet og som beboerne kan henvende seg til. Den sosiale kontrollen som ligger i en slik funksjon er derfor borte.

#### Bydelens erfaringer med Boligbygg

Boligkontoret har i flere år vært i dialog med Boligbygg om denne problemstillingen, og har ved flere anledninger fremmet et ønske om at Boligbygg skal gå tilbake til en ordning med faste stedlige vaktmestere og vurdere å gjeninnføre en portnerordning. Det er deres inntrykk

at Boligbygg har forståelse for dette, men ikke har sett seg i stand til å kunne imøtekomme ønskene.

Siden det er Boligbygg som er forvalter og utleier og dermed er ansvarlig for vaktmestertjenestene i de kommunale gårdene, er det vanskelig å tenke seg at bydelen skulle overta dette ansvaret og ansette egne vaktmestere/bomiljøvaktmestere. Bydelen har verken ansvar eller myndighet til å kunne påta seg de praktiske oppgaver en slik bomiljøvaktmester skal utføre.

Boligkontoret har et godt etablert samarbeid med boligbygg, og også muligheter for å koble dette tiltaket med tiltak fra utviklingssenteret. Utviklingssenteret kan rekerutere aktuelle kandidater og bistå med veiledning. Men det er avgjørende at boligbyggs vaktmestere også kan komme med faglig og sosial veiledning. Utviklingssenteret har utredet mulighetene for finansiering av assistenter til en bomiljøvaktmester, og funnet ulike ordninger som kan vurderes mer konkret når en har bestemt hvordan dette skal organiseres.

#### En mulig skisse for samarbeid med boligbygg

På bakgrunn av bydelens erfaringer med Boligbygg vil det være mulig å se for seg et samarbeid mellom Boligbygg og utviklingssenteret, boligkontoret og sosialtjenestens bo-oppfølgingskonsulenter, samt Sagene samfunnshus og gårdenes beboere via gårdsstyret.

Bydelen vil ta initiativ overfor boligbygg for følgende samarbeid:

Bydelen vil anmode Boligbygg om å øremerke en fast bomiljøvaktmester i en utvalgt gård. Dette gjøres i samarbeid med Boligbygg, gårdsstyret og bydelens bo-oppfølgere og bomiljøkonsulenter.

Bomiljøvaktmesteren fra Boligbygg kan fungere som arbeidsleder med to assistenter knyttet til seg. Disse kan lønnes av individstønad eller midlertidig sysselsetting med hjelp fra utviklingssenteret. Det bør drøftes med Sagene samfunnshus om bomiljøvaktmestertjenesten kan knyttes til dem, fordi de allerede har et aktivt forhold til å utvikle sitt nærmiljø. Denne modellen er basert på at bydelen og Boligbygg sammen løser oppgavene med målsettingen om et bedre bomiljø.

Alternativt til å øremerke en fast vaktmester, kan det utredes en ordning der to assistentvaktmestrene tilknyttes Sagene samfunnshus for å gjøre deler av arbeidet som bomiljøvaktmestere, etter samme modell som nevnt over.

Det kan også vurderes å knytte andre kommunale gårder og enkeltpersoner til prosjektet ved for eksempel å tilby bonuslønn mot at de gjør en innsats for å bedre bomiljøet sitt. De kan påta seg praktiske oppgaver og fungere som en oppsynsmann i bomiljøet som kan melde problemet videre til Boligbygg og bydelen.

#### Konklusjon/vurdering:

Det foreslås at en som et prøveprosjekt først velger ut en kommunal bygård med behov for tiltak der det bor barn og unge. Det kan være hensiktsmessig å velge en gård i nærheten av Sagene samfunnshus da dette er et nærrområde med store ressurser som kan nyttiggjøres i et slikt prosjekt og fungere som en aktiv samarbeidspartner. Boligkontoret har fått midler til

utbedring av uteområdene i de kommunale gårdene, og det vil være naturlig å se på mulige tiltak i dette området i sammenheng med et slikt prosjekt.

Saksframlegget er ikke en uttømmende utredning og avhenger av responsen fra boligbygg, men kan ses som en plattform for nærmere samtaler med boligbygg, gårdstyrer og Sagene samfunnshus. Det kan bli problematisk å hente ut ressurspersoner som kan fylle en bomiljøvaktmesterrolle da dette er en krevende rolle å ivareta i denne typen miljø. Målene for tiltaket må diskuteres nærmere etter samtaler med boligbygg.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Saksframlegget om bomiljøvaktmester i kommunale gårder tas til orientering.

**BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:**

**Utrykte vedlegg:**

## Saksframlegg

Saksmappe:  
2004/1874

Saksbeh:  
Bård Hjelde, 23 47 40 47

Dato: 16.02.2007  
Arkivkode:  
301

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
MEDBESTEMMELSEsutvalget	13.03.2007
RÅDET FOR FUNKSJONSHEMMEDE	12.03.2007
ELDRERÅDET	14.03.2007
HELSE- OG SOSIALKOMITEEN	15.03.2007
BYDELSUTVALGET	22.03.2007

## **BU-sak 07/19      BRUKERNES VURDERING AV SOSIALTJENESTEN 2006**

### **Sammendrag og bakgrunn for saken:**

Høsten 2006 gjennomførte Oslo kommune en brukerundersøkelse for å kartlegge brukernes subjektive opplevelse av kvalitet på sosialtjenestens service. Helse- og velferdsetaten har, i samarbeid med bydelene og TNS Gallup, vært ansvarlig for gjennomføring av denne brukerundersøkelsen. Rapporten inneholder en samlet presentasjon av svarene fra brukere ved alle de 19 sosialsentrene i Oslo.

Undersøkelsen for 2006 dokumenterer tilfredshetsutviklingen blant sosialkontortjenestens brukere fra 2004 til 2006 på ni ulike kvalitetsområder – både for Oslo samlet og for det enkelte sosialkontor.

Nedenfor refereres utvalg fra undersøkelsen, herunder også samlede resultater for bydelens sosialkontortjeneste. Den samlede rapporten og rapporter for tidligere år, er tilgjengelige på Helse- og velferdsetatens nettsider.

Til sammen 1725 (2 333 i 2005) brukere av sosialkontortjenesten i Oslo hvorav 228 (323 i 2005) brukere fra bydel Sagene har svart på spørreundersøkelsen om brukertilfredshet i 2006.

På en skala fra 0-100 har gjennomsnittlig brukertilfredshet for alle sosialkontor i Oslo økt til 64 mot tilsvarende 61 i 2005. Brukerne synes å vær mest fornøyd med kvalitetsområdene fysisk miljø (venteværelset), respektfull behandling, og de ansattes pålitelighet.

Tilfredsheten for brukerne ved Sagene sosialtjeneste er vesentlig lavere enn ved siste undersøkelse, og er nå lavere enn gjennomsnittet for kommunen. For alle kvalitetsområder er tilfredsheten lavere på Sagene sammenlignet med 2005 med unntak av ”fysisk miljø” hvor det er registrert økt tilfredshet, men allikevel lavere enn Oslo snitt.

Resultatene fra undersøkelsen vil bli kommunisert til bydelens brukere av sosialtjenesten og vil også bli brukt i videre utviklingsarbeid, bl.a. i sammenheng med implementeringen av NAV (Ny Arbeids og Velferdsforvaltning).



### **Saksframstilling:**

Undersøkelsen er dels gjennomført ved hjelp av papirskjema med selvutfylling på de ulike kontorene og dels ved postal utsendelse. Undersøkelsen foregikk over tre til fem dager i november. Sosialkontorene hadde selv ansvaret for å dele ut spørreskjema til brukere som var innom kontoret.

Det ble også i 2006 lagt opp til at sosialkontorene på forhånd skulle sende ut brev til utvalgte brukere med oppfordring til å komme på sosialkontoret for å delta i undersøkelsen. Bakgrunnen for dette er at mange brukere sjelden er innom sosialkontoret på grunn av at kommunikasjon gjerne foregår via brev og telefon. Bydel Sagene valgte å gjennomføre undersøkelsen utelukkende på bakgrunn av utsendt spørreskjemaer på grunn av metodiske problemer knyttet til gjennomføring av intervjuer i det nyetablerte venteromsmiljøet til NAV kontoret.

### Målgruppe og utvalg

Målgruppen for undersøkelsen har vært brukere ved alle sosialkontor i Oslo. 19 sosialkontor/ ekspedisjoner har gjennomført brukerundersøkelsen. For å nå flere brukere ble det som nevnt sendt ut brev til en hel del brukere på forhånd. Et problem med denne rekrutteringsmåten, er at brukerne ikke nødvendigvis er representative for alle brukerne.

Det har i tidligere undersøkelser vært registrert systematiske forskjeller i tilfredshet mellom brukere som kommer innom sosialkontoret tilfeldig og brukere som har blitt invitert. I årets undersøkelse er det gjennomført en statistisk test for å avklare hvorvidt det er sammenheng mellom noen av tilfredshetsspørsmålene og andelen som er innom kontoret fordi de har blitt invitert. Denne testen viser at tilfredsheten med samarbeidet mellom sosialkontoret og andre offentlige kontorer (stilt til alle brukere) er noe høyere blant de som deltok fordi de hadde fått en invitasjon (5 indekspoeng). Det er ingen sammenheng mellom andre vurderte forhold og hvorvidt man deltok i undersøkelsen fordi man ble invitert eller om man deltok fordi man tilfeldigvis var innom.

### Spørreskjemaet

Spørreskjemaet som ble brukt i undersøkelsen inneholder spørsmålene som brukes i undersøkelsene som gjøres i regi av KS' effektiviseringsnettverk. Nedenfor gjengis spørsmålene. Spørsmålene er gruppert i 9 hovedområder.

- *Resultat for brukere*
- *Opplevd brukermedvirkning*
- *Respektfull behandling*
- *De ansattes pålitelighet*
- *De ansattes tilgjengelighet*
- *Informasjon til brukerne*
- *Fysisk miljø*
- *Samordning med andre offentlige kontorer*
- *Helhetlig vurdering av kontoret*

### Svaralternativer

For hvert av spørsmålene ble respondentene bedt om å gi sin vurdering etter en firedelt skala med kategoriene:

*Svært misfornøyd - Litt misfornøyd - Litt fornøyd - Svært fornøyd eller Svært liten grad - Liten grad - Noen grad - Svært stor grad*

### Hva måles med denne type undersøkelser

Undersøkelsen er lagt opp som en *tilfredshetsundersøkelse*, dvs. det er ønskelig å vite hvor fornøyd eller misfornøyd brukerne er med ulike forhold knyttet til tjenesten. Det er brukerens *subjektive* opplevelse og vurdering som etterspørres. Når man f.eks. spør om brukerens vurderinger av de ansattes tilgjengelighet er vurderingen basert på egne erfaringer. Samtidig vil denne erfaringen bli veid mot de forventningene de har til tilgjengeligheten.

Dette innebærer at det ikke kun er *erfaringene* som avgjør brukernes tilfredshet, men også *forventningene* (og ikke kun nivået på forventningen, men også *typen* forventning). Forventningene skapes på ulike hold; hva man har hørt hos venner og bekjente, medieoppslag, den påvirkes av det enkelte sosialkontors image, ens egen bakgrunn og livssituasjon etc.

En tilfredshetsundersøkelse tar først og fremst sikte på å kartlegge *den subjektive kvalitetsdimensjonen*, dvs. opplevd kvalitet, gjennom å spørre så mange av aktørene at det danner seg et helhetlig bilde. Det resultatet man får uttrykkes gjerne gjennom en indeks (kvalitetsindeks), for eksempel langs en skala fra 0-100 poeng.

### Resultater

1235 personer fikk tilsendt spørreskjema fra Sosialkontortjenesten på Sagene med frankert svarkonvolutt. Det er registrert 228 svar fra deltakerne som dvs. en svarprosent på 19 %. Av de som svarte var det 31 personer som ikke ønsket å delta i undersøkelsen, 2 personer ble vurdert til å ikke være relevante for deltakelse, og 27 personer hadde for dårlige norskkunnskaper til å besvare spørreskjemaet. Blant de relevante deltakere var svarprosenten 57 prosent. Frafall som skyldtes brukere med for dårlige norskkunnskaper var på hele 16 prosent.

I rapporten er resultatene presentert med en prosentvis fordeling av skåringsalternativene (1-4 og "vet ikke/ubesvart"). Svarene i undersøkelsen er avgitt på denne firedelte svarskalaen. Gjennomsnittsverdien for svarene på skalaen fra 1 - 4 er i analysen omregnet til tilsvarende verdi på en skala fra 0 - 100. Denne størrelsen er gitt betegnelsen "indeks" i de grafiske framstillingene som er tilgjengelige i den fullstendige rapporten. En gjennomsnittverdi på 2 på den firedelte skalaen tilsvarer en "indeks" på 33,3, gjennomsnittsverdi på 2,5 tilsvarer indeksverdi 50 mens gjennomsnittsverdi 3 tilsvarer 67,7. Dersom alle hadde svart kategori 4 (svært fornøyd) på et spørsmål ville indeksverdien blitt 100.

Nedenfor presenteres resultatene knyttet til de enkelte områdene for bydel Sagene og Oslo samlet. Bydelens resultater for hovedområdene presenteres også for 2003 og 2004. Det er betydelig større usikkerhet knyttet til sammenligning av enkeltresultatene på bydelsnivå. Disse er derfor utelatt her for 2003 og 2004.

	Sagene				Oslo
	2003	2004	2005	2006	2006
<b>Resultat for brukerne</b>	<b>55</b>	<b>52</b>	<b>58</b>	<b>48</b>	<b>56</b>
Hvor fornøyd er du med sosialkontorets råd og veiledning til å...					
1. komme ut av en vanskelig situasjon			61	48	58
2. løse dine daglige problemer			55	48	55
<b>Opplevd brukermedvirkning</b>	<b>59</b>	<b>55</b>	<b>55</b>	<b>48</b>	<b>56</b>
I hvor stor grad synes du sosialkontoret...					
3. tar deg med på råd?			51	45	55
4. tar hensyn til dine ønsker og behov?			58	51	56
<b>Respektfull behandling</b>	<b>69</b>	<b>66</b>	<b>69</b>	<b>62</b>	<b>70</b>
I hvor stor grad synes du sosialkontoret...					
5. behandler deg med høflighet og respekt?			72	64	72
6. behandler deg med vennlighet?			72	65	74
7. tar deg på alvor?			62	56	64
<b>De ansattes pålitelighet</b>	<b>69</b>	<b>67</b>	<b>70</b>	<b>60</b>	<b>68</b>
I hvor stor grad stoler du på at...					
8. de ansatte holder taushetsplikten?			76	65	75
9. dine rettigheter blir tatt vare på?			65	54	63
10. de ansatte holder hva du lover?			69	60	66
<b>De ansattes tilgjengelighet</b>	<b>70</b>	<b>73</b>	<b>65</b>	<b>56</b>	<b>67</b>
Hvor fornøyd er du med...					
11. åpningstidene på kontoret?			82	73	79
12. muligheten for timeavtale?			65	52	67
13. muligheten for å nå fram på telefon?			56	42	54
<b>Informasjon til brukerne</b>	<b>70</b>	<b>66</b>	<b>59</b>	<b>58</b>	<b>66</b>
I hvor stor grad synes du at...					
14. du får nok informasjon?			55	47	58
15. den muntlige informasjonen er lett å forstå?			70	62	71
16. den skriftlige informasjonen er lett å forstå?			70	64	70
<b>Fysisk miljø</b>	<b>72</b>	<b>74</b>	<b>57</b>	<b>65</b>	<b>73</b>
Hvor fornøyd er du med...					
17. venterommet (størrelse, utseende, utforming)?			59	65	73
<b>Samordning med andre offentlige kontorer</b>	<b>60</b>	<b>57</b>	<b>65</b>	<b>52</b>	<b>60</b>
Hvor fornøyd er du med...					
18. samarbeidet mellom sosialkontoret og andre offentlige kontorer du bruker?			57	52	60
Hvis du er avhengig av at sosialkontoret samarbeider godt med andre offentlige kontorer du bruker: <sup>1</sup>					
19. hvor fornøyd er du med dette samarbeidet?			63	56	63
<b>Helhetlig vurdering av kontoret</b>	<b>66</b>	<b>66</b>	<b>65</b>	<b>54</b>	<b>64</b>
Til slutt vil vi stille deg et spørsmål om hvordan du opplever sosialkontoret samlet sett:					
20. Hvor fornøyd er du, totalt sett, med sosialkontoret?			65	54	64
<b>Alle områder - snitt</b>	<b>65</b>	<b>64</b>	<b>63</b>	<b>56</b>	<b>64</b>

Tilfredsheten for brukerne på Sagene er vesentlig lavere enn ved siste undersøkelse, og er nå lavere enn gjennomsnittet for kommunen. Når alle områder vurderes under ett er resultatet for sosialtjenesten på Sagene 56 poeng mot 63 poeng i 2005. Resultatet for hele Oslo er 64 poeng.

<sup>1</sup> 75 % oppgir at de er avhengige av at sosialkontoret samarbeider godt med andre offentlige kontorer de bruker. Blant de som oppgir at der er avhengige av et godt samarbeid er tilfredsheten noe høyere enn for gjennomsnittet av alle brukene ved kontoret (indeks 56 vs 52)

Sosialtjenestens beste resultat er vurderingen av fysisk miljø og respektfull behandling. Disse forholdene oppnår en score på hhv 65 og 62 poeng, som er lavere enn gjennomsnittet for Oslo, hvor disse forholdene scorer hhv 73 og 70 poeng. Vurderingen av fysisk miljø har økt med 6 poeng siden siste undersøkelse, mens respektfull behandling har sunket med 7 poeng.

Det svakeste resultatet i bydelen finner vi under resultat for brukerne og opplevd brukermedvirkning. Begge disse områdene oppnår en indeks på 48 poeng, som er lavere enn gjennomsnittet for hele kommunen som er 56 poeng på begge områder. Vurderingen på begge områdene har sunket det siste året med henholdsvis 10 og 7 indekspoeng.

#### Feilmarginer og usikkerhet

Ansvarlig for gjennomføring av undersøkelsen TNS-Gallup vurderer i en note at det forhold at Sagene sendte ut alle spørreskjemaene til brukerne og derfor ikke lenger har noen selvrekrutterte respondenter, kan ha vært en medvirkende årsak til nedgangen i resultatene. De påpeker også at denne metodeendringen må tas i betraktning når resultatene for sosialtjenesten vurderes opp mot tidligere resultater og eventuelle andre sosialkontor.

#### Resultatvurdering

Det er usikkerhet knyttet til tolkning av resultatene for Sagene, sammenligninger med andre bydeler og egne tidligere resultater.

Det er allikevel realistisk å legge til grunn at noe av årsaken til svake resultater kan skyldes de omstillingsutfordringer tjenesten har gjennomgått det siste året som følge av budsjettkutt, stillingskutt, økende turnover osv. Omstillingene har vært smertefulle for ansatte og realistisk sett også for brukerne.

På tidspunktet for gjennomføringen av brukerundersøkelsen var den praktiske integreringen av NAV Sagene i en tidlig fase. Mye av infrastrukturen var ennå ikke helt på plass i forhold til betjening av publikum i nye lokaler. I tilknytning til samlokaliseringer ble det besluttet å konvertere telefonsystemet til IP- telefoni. De tekniske installasjonene medførte store tilgjengelighetsproblemer for sosialkontortjenesten fra tidspunktet for innflytting i nye lokaler i juni og fram til desember i 2006. Det er rimelig at dårlig tilgjengelighet på telefon og som følge av denne også lengre ventetid i ekspedisjonen må ha skapt frustrasjon og utilfredshet også for brukerne.

I framleggelsen av brukertilfredshetsundersøkelsen for 2005 vurderte vi at gjennomførte og planlagte omstillinger også ville kunne redusere tjenestekvaliteten for brukerne. Denne undersøkelsen synes å bekrefte at dette dessverre har skjedd.

Utfordringene framover er således ikke bare knyttet til å få på plass en fungerende infrastruktur i NAV Sagene med betjening av publikum i skranke og pr. telefon. Leder for NAV stat er nylig begynt og det er påbegynt et samarbeid i NAV Sagene mellom leder for NAV stat (trygd og arbeid), leder for sosialkontortjenesten og leder for Utvikingssenteret hvor fokus på brukermedvirkning og tjenestekvalitet vil være sentralt. Det er forventet at dette samarbeidet etter noe tid også vil gi effekt for tjenestekvaliteten for brukerne av sosialkontortjenestene.

Sosialkontortjenesten må allikevel legge til grunn at det foreligger en reell nedgang i sosialkontorbrukernes tilfredshet på forbedringer som krever et økt fokus.

Helse- og sosialavdelingen vil følge opp dette arbeidet.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Saksframlegget om ”Brukernes vurdering av sosialtjenesten i 2006” tas til orientering

**BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:**

**Utrykte vedlegg:**

## Saksframlegg

Saksmappe:  
2004/1893

Saksbeh:  
Hans Raastad, 23 47 40 06

Dato: 01.03.2007  
Arkivkode:  
175.4

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
BYDELSUTVALGET	22.03.2007
ARBEIDSUTVALGET	20.03.2007

### **BU-sak 07/20      Sagene samfunnshus: leiekontrakt med OBOS forretningsbygg AS**

#### **Sammendrag:**

I bydelsutvalgets sak 07/02 om Sagene samfunnshus som fast tjenestested i Bydel Sagene er det forutsatt at leiekontrakten med OBOS forretningsbygg AS må reforhandles for en ny periode.

Leiekontrakten for Sagene samfunnshus er reforhandlet slik vedlagte leiekontakt viser.

Bydelsutvalget har fullmakt til å godkjenne leiekontrakten.

#### **Bakgrunn for saken:**

Leieavtale med OBOS forretningsbygg AS om lokaler til Sagene samfunnshus ble fornyet i 2002 i forbindelse med omlegging av driftsformen for samfunnshuset. Leieavtalen ble reforhandlet i 2004 for perioden 2005-2006 og er forlenget på omforent måte til 31.03.07 som ledd i forhandlingene om ny kontrakt.

#### **Saksframstilling:**

Høsten 2006 ble det innledet forhandlinger om forlenget leie av lokaler til Sagene samfunnshus. Den nye avtalen er i hovedsak en videreføring av tidligere avtale.

Alle endringer vedrørende forhold til merverdiavgift etc er i samsvar med tilsvarende bestemmelser som gjelder for leieavtaler som bydelen har inngått etter forutgående gjennomgang av kommuneadvokaten; leiekontrakt for lokaler i Thorvald Meyersgt 9 som er behandlet og godkjent av byrådet.

De økonomiske vilkår i den nye kontrakten for Sagene samfunnshus er ren videreføring av nåværende leienivå med oppdatering i samsvar med avtalens bestemmelser om indeksregulering av leie. Samlet årsleie og akonto felleskostnader er ca kr.1.003.493 på årsbasis fra 01.04.2007.

Begrensningsregelen vedrørende felleskostnader er opprettholdt i samsvar med bydelens interesser, dog med noe høyere øvre grense en ren indeksregulering på grunn av mulig høyere nivå på energidelen av felleskostnadene.

Bestemmelsene om adgang til framleie er videreført og det arbeides uavbrutt med muligheter for slik framleie som gir gunstige økonomiske virkninger for bydelen.

Leieavtalen gir bydelen en valgfrihet med hensyn til tilbakebetaling av leieboerinnskudd på kr 1.836.000., jfr pkt 7 særlige bestemmelser. Mot en forhåndsavtalt leieøkning på kr.100.000 som tilsvarer en moderat forrentning av leieboerinnskuddet, kan bydelen velge å kreve dette leieboerinnskudd tilbakebetalt. Tilbakebetaling vil i første hånd utlikne tilsvarende fordring som er registrert med depotbevis i bykassen. Tilbakebetaling vil likevel være gunstig for bydelen dersom det kan kombineres med tilsagn fra byrådet om at midlene kan stilles til disposisjon for bydelen til finansiering av tilrettelegging av lokaler til pleie- og omsorgstjenester i bydelen, jfr bydelsutvalgets budsjettvedtak for 2007 V15.f.

#### **Økonomiske, organisatoriske og miljørelaterte konsekvenser:**

Leieavtalen er gjelder to år fra 01.04.2007. Drift av Sagene samfunnshus i 2007 er finansiert gjennom disponering av gjenværende midler fra Oslo-indre øst-satsningen. For 2008 må driften innpasses i bydelens rammer, jfr bydelsutvalgets budsjettvedtak V12. I likhet med nåværende leiekontrakt, gir avtalen fortrinnsrett til forlenget leieperiode på markedsvilkår etter to-årsperiodens utløp.

Organisatorisk er Sagene samfunnshus etablert som fast tjenestested i bydelen, jfr vedtak i BU-sak 07/2.

Miljømessig tjener samfunnshuset som base for en rekke offensive miljørettede tiltak. Videreføring av leieforholdet må følgelig anses å ha gunstige miljørettede konsekvenser.

#### **Forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget godkjenner leiekontrakten for Sagene samfunnshus.

#### **BYDEL SAGENE, 01.03.07**

Knut Egger  
bydelsdirektør

#### **Trykte vedlegg:**

Brev av 23.02.07 fra Obos forretningsbygg med leiekontrakt for Sagene samfunnshus fra og med 01.04.07.

#### **Utrykte vedlegg:**

ingen

## Saksframlegg

Saksmappe:  
2006/86

Saksbeh:  
Elisabeth Vik, 23 47 43 33

Dato: 26.02.2007  
Arkivkode:  
027.0

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
BARNE- OG UNGDOMSRÅDET	13.03.2007
BARNE- OG UNGEKOMITEEN	19.03.2007
BYDELSUTVALGET	22.03.2007
ARBEIDSUTVALGET	20.03.2007

### **BU-sak 07/21      Årsmelding 2006 for Barne- og Ungdomsrådet**

#### **RÅDETS SAMMENSETNING:**

Rådet besto i 2006 av 10 medlemmer: 4 representanter fra skole og ungdomstiltak, 4 uavhengige, samt 2 vararepresentanter.

**Jørgen Foss** leder  
**Therese Karlsen** nestleder  
**Therese Karlsen**  
**Kim Daniel Bergersen**  
**Stine Aarhus**  
**Stine Foss (01.03.06)**  
**Katharina With (01.03.06)**  
**Zoton (ikke møtt)**  
**Abdi Aden (ikke møtt)**

**Anne-Lisbet Gjestebø** Politisk representant AP  
**Dag Haugersveen** veileder for rådet (Kun 1. halvår)  
**Espen O. Larsen** veileder for rådet (Fra 2. halvår)  
**Elisabeth Vik** sekretær for rådet

#### **MØTEVIRKSOMHET**

Rådet har avviklet 14 rådsmøter, og behandlet 85 saker i den perioden.  
Representantene har møtt i Barn og unge-komiteen og Bydelsutvalget etter nødvendighet.

#### **SENTRALT UNGDOMSRÅD (SUR)**

Barn- og ungdomsrådet har hatt 1 representanter i SUR



### **BUDSJETT:**

Rådet har brukt sine midler på følgende måte:

Datautstyr til kontoret ca. 10000Kr

Seminar til Lillehammer ca. 12000Kr

10Års jubileum ca. 6000Kr

Tildeling av midler ca. 40000Kr

Seminar på Huseberg øya ca. 4000Kr

Profilering ca. 10000Kr

### **KURS OG SEMINAR-KONFERRANSE**

Barn- og ungdomsrådet har deltatt med representanter på følgende kurs og konferanser:

**Konferanse på Lillehammer 31.03.06-02.04.06**

Se aktuelle saker

**Ungdommens bystyremøte 31.03 og 06.04.06**(to representanter deltok)

Det årlige bystyremøte for barn og unge. Rådet har deltatt i 8år.

**Seminar på Husbergøya 22.09.06**

Rådet arrangerte "Høstsoialiseringsseminar" på Husebergøya. Rådet samarbeidet med helgegruppen på UngMetro.

**SUR seminar på Sundøya 13-15.10.06.**

Det årlige seminaret der alle bydelene samles for å diskutere mulige samarbeidsmåter.

**Unge & Rus** i utdanningsetaten

Rådet har etter denne kurset jobbet med "Unge & Rus"

**Gjenger, Jenter og Vold i Trikkestallen**

Rådet deltok på seminaret som var for Oslo Kommune. Rådet tok seg også muligheten ved å se forestillingen: Backfish på Trikkestallen.

**Avslutnings konferanse for Oslo indre øst 24. og 25. August**

Rådet var representert ved 2 representanter på konferansen, som ble avsluttet med fin middag i Oslo rådhus.

### **AKTUELLE SAKER:**

**Opplæringskonferanse 2006**

31.03.06-02.04.06 leide rådet en stor fjellhytte på Lillehammer, hvor de arrangerte Opplæringskonferanse fra fredag til søndag. Tema for konferansen var: Hvordan jobbe videre ut i fra "Ungdomshøringen"? Profilering, Valg av medlemmer til rådet, UngMetro, bydelen, samt planlegging i forbindelse med bydelsdagene.

Deltagere under konferransen:

Barn- og ungdomsrådet

Veileder for rådet

Amalie Haslund (Bjølsen skole)

Andrè Martinsen (Bjølsen skole)

Vado Diomande (Bjølsen skole)  
Abdi Aden (Bjølsen skole)  
Even Haugersveen (Sønn av veileder)  
Bård (Ung Media)  
Øystein Løkke (UngMetro)

**Elvelangs** i september 21.09.06,  
BUR pyntet og delte ut reflekser ved Idun fabrikken. Rådet var også vakter under arrangementet.

### **10års jubileum**

BUR holdt et 10-års jubileum på Husbergøya 09.06.06. Alle tidligere medlemmer og det nåværende bydelsutvalg med administrasjon var invitert.

### **BUR – Kontoret**

Rådet har åpnet kontoret for full drift høsten 2006. Rådet har også avholdt sine arbeidsmøter i lokalene. Det er også kjøpt inn PC med skriver.

### **UngMetro**

Rådet her samarbeidet tett med UngMetro i 2006. Rådet har deltatt med representanter i arbeidsgruppen som skal gjenåpne UngMetro.

### **Ungdomshøringen 2005**

Rådet har arbeidet sammen med barn-unge komiteen om å lage en prioriteringsliste for saker som rådet skal jobbe med. Her ligger det en utfordring i å fullføre dette.

### **Nedleggelse av Bjølsen ungdomskole**

Rådet arrangerte sammen med FAU på Bjølsen skole et fakkeltog og leder holdt en appell sammen med BU-leder

### **Bydelsdager**

Rådet var med i arrangement komiteen og var med på å utforme dagen. Rådet deltok også med salg av BUR-gere og utdeling av frukt og informasjon.

Jørgen Foss  
**Leder**

Elisabeth Vik  
**Sekretær**

Espen O. Larsen  
**Veileder**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Saken tas til orientering.

### **BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

## Saksframlegg

Saksmappe:  
2004/2215

Saksbeh:  
Rannveig Hovi, 23 47 40 35

Dato: 02.03.2007  
Arkivkode:  
101.1

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
ARBEIDSUTVALGET	20.03.2007
BYDELSUTVALGET	22.03.2007

**BU-sak 07/22      Årsrapport 2006 fra Opplysningstjenesten i bydel Sagene**  
Vedlagte årsrapport viser at aktiviteten ved Opplysningstjenesten har økt det siste året, særlig når det gjelder antall telefonhenvendelser. Videre viser rapporten en god spredning i temaer.

### Forslag til vedtak:

Opplysningstjenestens årsrapport for 2006 tas til orientering.

### BYDEL SAGENE

Knut Egger  
bydelsdirektør

### Trykte vedlegg:

Opplysningstjenestens årsrapport for 2006

### Utrykte vedlegg:

# OPPLYSNINGSTJENESTEN I BYDEL SAGENE

## ÅRSRAPPORT 2006

### **Hovedtrekk for henvendelser til Opplysningstjenesten i 2006:**

- Dette hadde vi flest henvendelser om: kultur og fritid, helse- og sosialtjenester, adresser og telefonnumre, generell informasjon om bydelen og boligspørsmål
- 4349 henvendelser i 2006 – en økning på 6,5% fra foregående år
- Markant økning av antall telefonhenvendelser
- Ofte er de som kontakter oss enten selv bosatt i Bydelen, eller de ringer for noen som bor her – også mange telefoner fra offentlig ansatte i andre virksomheter
- Opplysningstjenesten er veiviser for publikum i å finne offentlig informasjon på Internett

*Innhold*

<b>ORGANISERING</b> .....	<b>57</b>
<b>MARKEDSFØRING</b> .....	<b>57</b>
<b>TYPER HENVENDELSER</b> .....	<b>58</b>
<b><u>ANTALL</u></b>	
<b><u>HENVENDELSER</u></b> .....	<b>8</b>
<b>BROSJYRER</b> .....	<b>63</b>
<b>ARRANGEMENT</b> .....	<b>63</b>
<b>OPPSUMMERING</b> .....	<b>64</b>
<b>MØTER OG OPPSØKENDE</b>	
<b>VIRKSOMHET</b> .....	<b>10</b>
<b>PLANER FOR</b>	
<b>2007</b> .....	<b>10</b>

## Organisering

Opplysningstjenesten er et samarbeid mellom Bydel Sagene og Deichmanske bibliotek, Torshov filial. Ansvar for tjenesten er delt mellom de to partene. Opplysningstjenesten er lagt til informasjonssjefens ansvarsområde i Bydelen, og til avdelingsleder ved Biblioteket. Kostnader ved drift av Opplysningstjenesten deles mellom Bydelen og Biblioteket.

### Oppstart

24. februar 1995

### Åpningstider

Opplysningstjenesten er åpen mandag, tirsdag og onsdag kl.10.00-19.00, torsdag og fredag kl.10.00-16.00, lørdag kl.10.00-14.00. Telefonhenvendelser mottas fra kl.09.  
(Sommertid i juni, juli og august)

### Beliggenhet

Opplysningstjenesten i Bydel Sagene er lagt til Deichmanske bibliotek, Torshov filial, Sandakerveien 59 (Sandaker Senter).

### Bemanning

Opplysningstjenesten har vært bemannet med en person i 66 % stilling. I Opplysningstjenestens åpningstid for øvrig, er det andre ansatte ved Biblioteket som besvarer henvendelsene.

Kostnader ved drift av Opplysningstjenesten deles mellom Bydelen og Biblioteket.

## Markedsføring

### Bydelsstemmen Østkantavisa

Bydelens avis "Bydelsstemmen" opphørte fra 1.1.2005. Annonsering for Opplysningstjenesten kom derfor fra dette tidspunkt i "Østkantavisa".

### Menighetsblad

Det ble annonsert for Opplysningstjenesten i Lilleborg menighetsblad som utkom 2 ganger.

### Din Bydel

**I Din Bydel 2006 var det en omtale av Opplysningstjenesten under "Tilbud til alle".**

### Østkantavisa

Lokalavis for Oslo indre øst, Østkantavisa, utkom med 43 nummer i 2006. Det ble det annonsert for Opplysningstjenesten i Østkantavisa.

### Informasjonstavlen. Synliggjøring i Biblioteket

Opplysningstjenesten har en informasjonstavle med aktuell informasjon om Bydel Sagene i Biblioteket. Vi har også denne perioden satset på synliggjøring av Bydelsutvalget. Dette er gjort ved å sette opp plakater på oppslagstavla og på hyllene der sakspapirene til møtene i BU har sin faste plass. Publikum skal nå kunne se informasjon om Bydelsutvalget når de kommer inn i lokalet, og lett kunne finne sakspapirene. Vi tilbyr også kopiering av etterspurte saker. Informasjon om bydelen settes også på et brosjyrestativ som er plassert like ved inngangen til Biblioteket. I tillegg har vi store plakater med informasjon om bydelen stående rundt en søyle.

### Internett

Opplysningstjenesten presenteres på bydelens Internettsider, og publikum kan stille spørsmål til oss via e-post.

### Brosjyre

Opplysningstjenestens brosjyre "Går du deg vill i den offentlige jungelen?" er lagt ut for publikum. Den sendes ut når vi besvarer henvendelser per post, og tas med når vi har stand, eller på annen måte informerer om virksomheten.

### Bydelsdagene og Eldredagen

Opplysningstjenesten var som tidligere år til stede på Bydelsdagene og Eldredagen.

### Annet

I annonseringen av møter i Bydelsutvalget informeres det alltid om at sakspapirene er å finne i Opplysningstjenesten/Deichmanske bibliotek, Torshov filial.

## Typer henvendelser

De fleste henvendelsene til Opplysningstjenesten var knyttet til bydelen: helse- og sosialtjenester, barn- og ungetjenester, boliger (bostøtte, startlån og kommunale boliger i bydelen), leie av lokaler, kultur og fritidsaktiviteter, lokalhistorie, og generell informasjon om bydelen.

Mange henvendelser har en lokal forankring, men berører sentrale offentlige etater. Dette gjelder for eksempel spørsmål om vei, trafikk, fortau, gatebelysning, reguleringsplaner, renovasjon, legater, skatt og trygd.

Mange etterspør lover og forskrifter, og vi hjelper publikum å finne aktuelle lovtekster via [www.lovdata.no](http://www.lovdata.no), i tillegg til at vi benytter bibliotekets kommentarutgaver.

Vi opplever ofte at de som kommer innom oss, ønsker å finne informasjon *før* de kontakter saksbehandlere i andre offentlige etater. I mange tilfeller er vi også "veivisere" på internett.

### Adresser og telefonnumre

1018 henvendelser var spørsmål om adresser og telefonnumre (i 2005: 779). Økningen av denne type henvendelser tror vi skyldes overgangen til 02180, og det faktum at bydelsadministrasjonen ikke lengre har et eget sentralbord. 1. kvartal hadde vi en økning på 232 telefonhenvendelser, i forhold til samme tidsrom foregående år. Henvendelser av denne type avtok noe etter 1. kvartal.

De fleste spørsmålene var etter kommunale telefonnumre og adresser (post og e-post) til tjenestesteder, administrasjonen lokalt og ansatte i bydelen, men også etter trygdekontoret (NAV trygd). Pga. flyttevirksomhet og telefonproblemer i den forbindelse, hadde vi også mange henvendelser med spørsmål etter boligkontoret, sosialtjenesten og barneverntjenesten.

### Helse- og sosialtjenester

Her ble det registrert 440 henvendelser. Vi hadde spørsmål om tjenester og tilbud for eldre og funksjonshemmede som hjemmetjenester, trygghetsalarm, TT-kort, dagsentre, eldresentre, støttekontakt, personlig assistent, matombringing, fotterapi. Behov for informasjon om sykehjem, og ønske om å bytte sykehjem, har vi også registrert. Dessuten var det mange spørsmål om hjelpemidler: Hvordan går man fram for å skaffe hjelpemidler? Hvor henvender man seg for å få kontakt med ergoterapeut? Hvorfor er det så lang ventetid på hjelpemidler? Hvor meldes behov for service? Og hvor tilbakeleveres hjelpemidler? Andre henvendelser var om fysioterapeuter, legetjenester, fastlegeordningen, spesialistoversikter, særlig innen psykiatri og psykologi. Det var også spørsmål etter tilbud for personer med psykiatri- og rusproblemer, psykiatrikoordinator og psykiatrisk sykepleie. Dessuten hadde vi flere henvendelser om NAV. Introduksjonsordningen, gjeldsrådgivning, retningslinjer for oppbevaring av beboermidler, og fritt sykehusvalg, er andre eksempler på henvendelser. Tannhelsetjenester for ungdom og for funksjonshemmede, aktivitetstilbud og fritidstilbud for mennesker med psykiske problemer, for eldre, og for funksjonshemmede barn og unge har det også vært spørsmål etter.

Boligspørsmål: I forbindelse med flyttingen av Boligkontoret og Sosialtjenesten til Thv. Meyers gate 9 var det mange som etterspurte adresse og telefonnummer til Boligkontoret. De brukte det "gamle" telefonnummeret, uten å få oppgitt det nye nummeret. I lang tid var det i tillegg svært vanskelig å komme fram på telefon til sosialtjenesten og boligkontoret. 3. kvartal 2005 hadde vi det samme problemet, da i forbindelse med flytting fra Sandakerveien 33 C til Sandakerveien 78.

Behov for informasjon og søknadsskjema om startlån og om bostøtte gjaldt mange av henvendelsene. Vi ga også hjelp til utfylling av søknadsskjema om bostøtte. Bomiljøtjenesten og tilbudet i Nordkappgata ble også etterspurt flere ganger.

Utviklingssenteret og Kloden: Det tar tid å innarbeide nytt navn: Mange etterspør fortsatt Servicekontoret (Utviklingssenteret). Og noen lurer på om Kloden fortsatt fins? Flere henvendelser var om norskkurs og om Introduksjonsordningen.

### **Bydelsoverlegen**

Mange henvendelser var om helse og miljø, og sorterte delvis under bydelsoverlegens arbeidsområde. Vi fikk henvendelser om støyproblemer, som veitrafikkstøy, støy fra vifter og støy i forbindelse med byggearbeid. Informasjon om støyisolerende tiltak og muligheter for å få dekket utgifter av det offentlige, var også ønsket. Noen henvendelser var også om støvplager, muggsopp, skadedyr, inneklima og drikkevann.

Vi mottok også bekymringsmeldinger om rusmisbrukere og psykisk syke beboere i bydelen. Mange ønsket å komme i kontakt med Bydelsoverlegen, og til de som hadde tilgang til Internett, oppga vi e-postadresse.

Vi har i perioden samarbeidet med Bydelsoverlegen og Informasjonssjefen om stikkord til Oslo kommunes Person- og ressurskatalog. I denne sammenheng fikk vi en gjennomgang av Bydelsoverlegens ansvarsområder i forhold til andre helseinstanser. Dette ble gjort for at



Opplysningstjenesten skal kunne avlaste Bydelsoverlegen ved henvendelser, og kanalisere disse til riktig instans.

### **Barn og unge**

Barnehager: Det var 175 (i 2005: 273) henvendelser om barnehager. Barnehageopptak flyttet til Sandakerveien 33C i begynnelsen av januar. I den forbindelse hadde vi i flytteperioden en del henvendelser fra publikum som hadde problemer med å komme fram på telefon.

Ikke overraskende har det vært nedgang i antall henvendelser om barnehager etter at ”barnehageopptak” flyttet til samme lokaler som helsestasjonen. Informasjonsmøtet i forbindelse med hovedopptaket til barnehagene ble dette året lagt til Søknadskontoret istedenfor til Opplysningstjenesten. De som kontaktet oss om barnehager spurte etter søknadsskjema, informasjon om nye barnehager, flytting og barnehageplass, opptaksregler og informasjon om hvordan starte privat barnehage. Noen ønsket å finne ut om det fins private familiebarnehager og dagammaer i bydelen. Mange spørsmål var om hva Bydelen gjør for å skaffe flere barnehageplasser. Vi informerte mange om at de nå kan få informasjon om barnehager samtidig som de er på helsestasjonen (Søknadskontor for barn og unge).

Helsestasjonen: Samlivskurset til Helsestasjonen ble etterspurt. Noen savnet informasjon om kurset på bydelens nettsted. Andre ringte og spurte om telefonnummeret til Helsestasjonen. Det var også spørsmål om avlastning for funksjonshemmede barn.

### Kultur og nærmiljø

Fortsatt er det mange som vil kjøpe ”Livet langs elva”, men det vi kan tilby er lån fra Bibliotekets lokalsamling, og det er jo ikke noe alternativ hvis man hadde tenkt å gi den bort i gave. Flere ringte for å spørre om ”Elvelangs” ville bli arrangert i år.

Ellers har vi telefoner fra filmfolk som ber om tillatelse til filmopptak i bydelen.

En pensjonist i bydelen ønsket å rydde søppel samtidig som hun gikk tur, og lurte på om det var mulig å låne en gripetang. Det kunne Grønn patrulje ordne! En annen hadde lovt sin lille sønn at han skulle få prøve lekebåten sin i vannfontene i Torshovparken, men når kommer det vann der? Fontenen var stengt for vinteren, så det ble å vente på vår og sommer til neste år. Trapp ved Iladalen kirke er i svært dårlig forfatning, og kan være farlig å gå i. Det kom et sterkt ønske om at kommunen, som er hovedeier av trappa, setter den i stand. For flere år siden fikk vi også henvendelser om denne trappa, så dette må sies å være en ”gjenganger”.

Vinteren 2006 var usedvanlig snørik, og som en følge av dette hadde vi enda flere henvendelser enn tidligere år om problemer omkring mangelfull snørydding. I de fleste tilfellene berørte henvendelsene Samferdselsetaten, men også Boligbygg (eks. Sandaker trygdebolig). I saker som angikk Grønn patrulje, meldte vi fra til Sagene samfunnshus, og fikk raske tilbakemeldinger. Flere henvendelser var om Torshovparken, og om det ville bli uteservering der.

I gruppen fritid og kultur hadde vi 513 henvendelser. En del av disse henvendelsene gjaldt mennesker med psykiske problemer, funksjonshemmede barn og unge, og eldre som har behov for aktiviteter på dagtid.

Noen etterspør lokale lag og organisasjoner i bydelen, og hvordan de kommer i kontakt med dem. Forøvrig er det mange spørsmål etter fritidsaktiviteter for barn og unge, bla dans, teater, musikk og idrett. Barneprogrammet ved Sagene samfunnshus etterspørres ofte

### Informasjon om bydelen. Lokalhistorie

Henvendelser om bydelstilhørighet og generell informasjon om bydelen, herunder også lokalhistorie, hadde vi mange av. Bibliotekets lokalhistoriske samling blir flittig benyttet. Informasjon om Akerselva, og særlig brosjyren "Turguide til Akerselva" ble svært mye etterspurt.

Studenter, skoleelever og nyinnflyttede etterspør gjerne generell informasjon om bydelen. I mange tilfeller ønskes også statistiske opplysninger om bydelen.

### **Bydelsutvalget**

Her var det spørsmål om hvem de lokale politikerne er, og hvordan man kommer i kontakt med dem. Det var også spørsmål etter sakspapirer til møter, protokoller fra møtene, og møtetidspunkter. Vi hadde også henvendelser om saksgang i forbindelse med søknad om skjenkebevilling. Enkelt saker, som vi registrerte interesse for, var bl.a. Torshov kvartal 6, Torshovparken, Sagene samfunnshus og utbedring av kommunale uterom. Det hender også vi foreslår publikum å ta kontakt med lokalpolitikere, når de er engasjert i saker i bydelen. Vi veiledet også publikum i å finne BU-saker på Internett, og kopierte eller tok utskrifter av BU-saker. Det ble registrert 89 henvendelser om Bydelsutvalget denne perioden. (44 i 2005).

### **Diverse**

Antall henvendelser i denne gruppen var 323 og omfatter bl.a. lokalhistorie, flyttemelding, attestering av kopier, og forbrukerinformasjon.

I tillegg kommer mange enkelthenvendelser som det ikke er mulig å plassere i en av de oppsatte "kategoriene".

### *Henvendelser fordelt etter saksområde*

<i>Sak</i>	<i>Totalt</i>
<i>Adresse. Telefonnumre</i>	<i>1018</i>
<i>Arbeid</i>	<i>84</i>
<i>Barnehager</i>	<i>175</i>
<i>Bolig, bostøtte, etabl. lån</i>	<i>208</i>
<i>Bydelen, generell info</i>	<i>319</i>
<i>BU, komiteer</i>	<i>89</i>
<i>Diverse</i>	<i>323</i>
<i>Familie, samliv</i>	<i>16</i>
<i>Fritid, kultur</i>	<i>513</i>
<i>Helse- og sos.tjenester</i>	<i>440</i>
<i>Klage på vedtak, service</i>	<i>5</i>
<i>Leie av lokaler</i>	<i>110</i>
<i>Lover, forskrifter, jus</i>	<i>151</i>
<i>Regulerings- og byggesaker</i>	<i>25</i>
<i>Næringsvirksomhet</i>	<i>12</i>
<i>Skatt, økonomi</i>	<i>162</i>
<i>Skoler, utdanning</i>	<i>380</i>
<i>Trafikk, miljø, renovasjon</i>	<i>129</i>
<i>Trygd</i>	<i>176</i>
<i>Utfylling av skjema</i>	<i>14</i>
<b>Totalt</b>	<b>4349</b>

Gruppen \*DIVERSE omfatter bl.a. lokalhistorie, flyttemelding, forbrukerinformasjon.

## Antall henvendelser

Totalt antall henvendelser i 2006: **4349** (i 2005: 4083)

### Av disse var

Besøk: 2 674 (61.4 %)

Telefon: 1 616 (37.2 %)

E-post: 59 ( 1.4 %)

59 henvendelser kom via e-post

Tilsvarende tall for tidligere år:

1998: 40

1999: 82

2000: 84

2001: 80

2002: 48

2003: 65  
2004: 47  
2005: 45

109 henvendelser ble besvart pr. brev, fax eller e-post.

Tilsvarende tall for tidligere år:

1998: 160  
1999: 242  
2000: 193  
2001: 213  
2002: 145  
2003: 130  
2004: 120  
2005: 118

## Brosjyrer. Skjemaer

Opplysningstjenesten / Biblioteket har et stort utvalg brosjyrer. Det ble i perioden bestilt og mottatt ca 5500 brosjyrer og skjemaer. Dette utgjør ca 200 brosjyretitler. Brosjyrer og skjemaer er stilt ut på brosjyrestativ og i egne hyller. Antall brosjyretitler er gått noe ned, som en følge av økt publisering på Internett. Dette gjelder både kommunal og statlig informasjon. Vi merker økt pågang fra publikum, som ble henvist til oss, fra andre offentlige virksomheter for å få utskrifter av søknadsskjema og brosjyrer/informasjon.

## Teknologi

Opplysningstjenesten har direkte telefonlinje og egen PC med tilgang til Internett.

Opplysningstjenesten har egen e-postadresse. Telefonen settes ved behov over til administrasjon, tjenestesteder og saksbehandlere.

Biblioteket har tre PCer til bruk for besøkende som ønsker å søke på Internett, eller motta og sende e-post. Bibliotekets fax og kopimaskin benyttes ved behov. Kopimaskinen er også til bruk for publikum. Opplysningstjenesten benytter i stor utstrekning bibliotekets oppslagsverk, lokalhistoriske samling og faglitteratur for øvrig.

Internett, vår lokale ”erfaringsdatabase”, og telefonhenvendelser til tjenestesteder, kommunale og statlige etater, benyttes hyppig for å besvare spørsmål.

## Arrangement

### Bydelsdagene

Bydelsdagene var 20. og 21. mai. Lørdag 20. mai hadde Opplysningstjenesten stand utenfor Sagene samfunnshus. På standen hadde vi informasjon om Bydel Sagene:

Barnehagebrosjyre, informasjon om nye barnehager, Grønn patrulje, Strategisk plan,

Turguide til Akerselva, program for Bydelsdagene og kart over Bydelen. Søndag 21. mai

hadde vi en tilsvarende stand på Vøienvolden. Mange stoppet opp ved standen vår, kikket

på plakatene og tok med seg informasjon. Noen stilte også spørsmål om bydelen, og om arrangementene i forbindelse med Bydelsdagene.

### Eldredagen

Opplysningstjenesten var på Den Internasjonale Eldredagen 1. oktober, som ble markert i Sagene samfunnshus 2. oktober. Vi hadde stand med plakater og informasjon tilpasset målgruppen: diverse brosjyrer og ”Informasjon til eldre i Bydel Sagene”, som vi utarbeidet i forkant av møtet. Ca 30 var til stede i samfunnshuset for å feire dagen. Arrangør var Eldrerådet.

### Selvangivelsen

30. april var innleveringsfrist for selvangivelsen. Oslo likningskontor bestemte at de ikke lengre ville plassere ut kasse for innlevering av selvangivelsen i Biblioteket / Opplysningstjenesten. I følge likningskontoret og Skatteetaten kan ”tilnærmet alle skatteyttere nå levere selvangivelsen elektronisk ved bruk av Internett, SMS eller telefon”. At disse innleveringsformene ikke er noe alternativ for majoriteten av de som pleide å levere hos oss (eldre og funksjonshemmede), ble det ikke tatt hensyn til. Ingen kasse for innlevering medførte at vi måtte besvare utallige henvendelser om hvorfor vi ikke hadde kasse.

På forespørsel tok vi også utskrifter av skjemaer fra Skattedirektoratet,

## **Møter / Oppsøkende virksomhet**

Opplysningstjenesten har deltatt på møter og kurs arrangert av Informasjonsforum, og av Forbrukerrådet, besøkt Søknadskontor for barn og unge, besøkt Statlig Mottak i Vogts gate, møtt på BU-møtet om budsjettet for 2007.

Det har vært jevnlig møter med Informasjonssjefen i bydelen og med avdelingsleder i Biblioteket. Opplysningstjenesten har også første del av perioden møtt i Bydelsadministrasjonen fredager etter BU-møtene for å få referat fra disse.

## **Oppsummering**

De fleste henvendelsene hadde tilknytning til bydelen, og de, som kontaktet oss, var oftest enten selv bosatt i bydelen eller hadde arbeid her; eller de ringte for familie eller venner som er bosatt her. Vi hadde også henvendelser fra studenter og journalister, og fra ansatte i andre offentlige virksomheter. Felles for disse var at de ønsket informasjon om bydelen. Noen kom innom oss for å finne informasjon *før* de oppsøkte saksbehandler ved andre offentlige kontor. Antall telefonhenvendelser økte med 35,8% dette året, sammenlignet med foregående år. 23,4% av henvendelsene var spørsmål etter adresser og telefonnumre. Mange etterspør offentlig informasjon på Internett som skjema og brosjyrer, som ikke lengre fins i trykt utgave. Vi tok i mange tilfeller utskrifter fra Internett, men ofte er vi også ”veivisere” for publikum som selv ønsker å finne offentlig informasjon på nett.

## Planer for 2007

Opplysningstjenesten fortsetter sin virksomhet på samme nivå som tidligere år, med et spesielt fokus på å gjøre tjenesten bedre kjent blant bydelens befolkning generelt, og blant innvandrere, ungdom og nyinnflyttede spesielt.

### *Temadager i 2007:*

- Stand og brosjyrer på *Bydelsdagene* i mai..
- Stand og brosjyrer på *Eldredagen* 1.oktober.
- Lokalhistorisk møte. Aktuelt tema: "*Utbygging av industritomter*"
- Kommunestyre- og bydelsvalg: møt politikerne
- "*Akerselva året rundt*". Fotoutstilling

1. mars 2007

---

Ingvil Falch  
Avdelingsleder Deichmanske  
bibliotek, Torshov

---

Britt Sager  
Spesialbibliotekar

## Saksframlegg

Saksmappe:  
2004/346

Saksbeh:  
Bård Hjelde, 23 47 40 47

Dato: 02.03.2007  
Arkivkode:  
240.4

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
RÅDET FOR FUNKSJONSHEMMEDE	12.03.2007
ELDRERÅDET	14.03.2007
HELSE- OG SOSIALKOMITEEN	15.03.2007
ARBEIDSUTVALGET	20.03.2007
BYDELSUTVALGET	22.03.2007

### **BU-sak 07/23      Årsrapport 2006 fra Tilsynsutvalg 2 for institusjonene**

Tilsynsutvalget har lagt fram årsrapport for 2006 knyttet til tilsynsvirksomheten ved Kingsogate bo- og rehabiliteringssenter og Møllehjulet dagsenter for psykisk funksjonshemmede. Årsrapporten følger som vedlegg til denne sak.

Utvalget har gjennomført til sammen 8 tilsynsbesøk, fire i første halvår og fire i andre halvår. Halvparten av besøkene har vært meldt, halvparten har vært uanmeldt.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Årsrapport 2006 fra Tilsynsutvalg 2 for institusjoner mv. tas til orientering.  
Saksframlegg og utskrift av protokollen sendes Sykehjemsetaten til orientering.

### **BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

#### **Trykte vedlegg:**

Årsrapport 2006 fra Tilsynsutvalg 2 for institusjoner m.v.

#### **Utrykte vedlegg:**

## **Årsrapport 2006 fra tilsynsutvalget for institusjonene: Kingosgt bo og rehabiliteringssenter og Vøiensvingen dagsenter for psykisk funksjonshemmede.**

Utvalget har bestått av Per Overrein, leder, og medlem Paul Kristiansen og medlem Aud Engesli.

Utvalget har hatt i alt åtte tilsynsbesøk, fire i første halvår og fire i annet halvår. Halvparten av besøkene har vært meldt, halvparten uanmeldt.

### **Kingosgt bo- og rehabiliteringssenter**

Utvalget har på de anmeldte besøkene fått en redegjørelse fra leder ved institusjonen og andre ansatte, og vanligvis har besøket også omfattet inspeksjon i en eller flere avdelinger. Utvalget har ved ulike besøk valgt ulike avdelinger slik at en skulle kunne besøke de fleste over tid. De uanmeldte besøkene har bare omfattet inspeksjon på avdelingene. Utvalget har satt pris på interessante redegjørelser fra styrer og andre, ikke minst om rehabiliteringsarbeidet og dagsenteret. Det har vært lærerikt og viser en institusjon som står på for å gjøre nye ting.

Vi har hatt inntrykk av at personalsituasjonen har vært tilfredsstillende. Det har vært gitt uttrykk for at det til tider har vært knapt med personell når nye brukere kommer fra sykehusene og ved sykdom. I helgene kan det være en del ufaglærte. Når det gjelder ryddighet og renslighet på de avdelinger vi har besøkt, har vi et godt inntrykk. Utvalget har jevnlig tatt kontakt med brukere som har vært tilstede. Samtaler med dem gir inntrykk av at de har gjennomgående vært positive, ja ofte svært positive til den behandling og opphold de har på sykehjemmet. Det har vært slått opp liste over utvalgets medlemmer slik at brukere kunne be om å få snakke med oss, men det har sjelden vært slike henvendelser.

Teknisk utstyr har så langt vi kunne se, vært i orden, og det samme med brannutstyr. Vi har ved flere anledninger fått redegjørelse for gjennomgåelse av brannøvelser. Når det gjelder luktproblemet som fantes allerede før 2006, har det blitt gjort noe med dette, men det har vært vanskelig å få lukten helt bort. Utvalget har tatt opp sikkerhet for brukerne og behov for et gjerde ved et uteområde med en farlig skråning. Dette har det ikke blitt gjort noe med. Når det gjelder dagsentertilbudet har utvalget et godt inntrykk av virksomheten både når det gjelder miljø og aktivitet.

Utvalget har et positivt inntrykk av frivillig virksomhet fra utenforstående og kirken, som har laget hyggemøter med underholdning for brukerne.

### **Vøiensvingen dagsenter for psykisk utviklingshemmede**

Vøiensvingen dagsenter for psykisk utviklingshemmede er en liten institusjon. Utvalget har derfor på besøkene kunnet ha god kontakt med både ansatte og brukere. Kravet om et program for hver bruker med aktivitet som varierer over dagen og uken er ivaretatt. Det kan imidlertid være et spørsmål om institusjonen har nok utstyr til aktiviteter og oppgaver for brukerne.



Det har ikke vært så stor forskjell på avtalte møter og ikke avtalte møter, men det har blitt mer samtaler med flere enn ledelsen ved de ikke avtalte møtene.

Utvalget foretok inspeksjon på alle rommene samt toalett og vaskerom. De har alle vært i rene og ryddige. Det har vært en del endring i brukere idet noen har kommet fra andre institusjoner. Samtidig har det vært en del tekniske problemer med å benytte rullestoler, slik at dette har satt begrensinger på hvem som kan tas inn.

Utvalget har påpekt behov for bedre rømningsveier i tilfelle brann.

## Saksframlegg

Saksmappe:  
2004/1636

Saksbeh:  
Bård Hjelde, 23 47 40 47

Dato: 13.02.2007  
Arkivkode:  
240.4

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
RÅDET FOR FUNKSJONSHEMMEDE	12.03.2007
ELDRERÅDET	14.03.2007
HELSE- OG SOSIALKOMITEEN	15.03.2007
BYDELSUTVALGET	22.03.2007

### **BU-sak 07/24      Tilsynsbesøk Akerselva sykehjem 19.12.2006**

Tilsynsutvalg 2 for institusjoner mv. gjennomførte et uanmeldt tilsynsbesøk i institusjonen den 19. desember 2006. Protokoll fra tilsynsutvalgets besøk følger vedlagt til denne sak.

Utvalget tar i protokollen opp situasjonen til en beboer og påpeker at situasjonen på tilsynstidspunktet fremdeles var uendret.

Bydelsadministrasjonen viser til bydelsutvalgets vedtak i møtet 1. februar. Det er nå dialog mellom bruker, pårørende og tjenesteapparatet med sikte på å finne en snarlig løsning

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Protokoll fra tilsynsbesøk i Akerselva sykehjem den 20.12.2006 tas til orientering.  
Kopi av saksframlegg og utskrift av bydelsutvalgets protokoll sendes Sykehjemsetaten til orientering.

### **BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

#### **Trykte vedlegg:**

Protokoll fra uanmeldt tilsynsbesøk i Akerselva sykehjem den 20.12.2006.

## **Protokoll fra møte (uanmeldt besøk) i tilsynsutvalg for institusjoner mv. i Bydel Sagene**

**Institusjon:** AKERSELVA

**Møtedato:** 19.12.06

**Møtestart :** 12.00

**Besøksnr.:** 4/2006

Tilstede fra tilsynsutvalget: Hans-Otto Larsen, Berit Bakken

Forfall: Aud Engesli

Tilstede fra institusjonens administrasjon: Inst.sjef Leif Andreassen

### **Kort sammendrag av informasjonen:**

Vi støtte tilfeldigvis på Leif Andreassen som tok seg tid til å snakke med oss. Det er fortsatt mye som er uklart og mye som ikke er på plass ved overgang til den nye etaten.

Vaktmestertjenesten fungerer for tiden godt. Det er gjort avtale med rengjøringsfirmaet om at de skifter alle lyspærer i bygget.

Situasjonen for en beboer, som vi tok opp i forrige tilsyn, er fortsatt uendret.

### **Tilsyn post: 4. etasje, begge postene (somatisk avd.) Leder: Ann Elisabeth Bachke**

#### **1. Kort sammendrag av informasjonen:**

Vi snakket med sykepleier Kristin Rodal som sa at avdelingen fungerer godt, bemanningen er stabil. Selv om det er variasjoner mellom avdelingene, er sykehjemmet også som helhet blitt velfungerende. (se ellers pkt. 6)

#### **2. Bedømmelse av lokalitetene (fellesrom/utesteder/har alle enerom?)**

Alle har enerom, bortsett fra et ektepar som har tomannsrom.

#### **3. Bedømmelse av hygieniske forhold:**

Rent og ryddig.

#### **4. Bedømmelse av tekniske hjelpemidler:**

Ikke vurdert

#### **5. Hvordan er de brannforebyggende forhold:**

Ikke vurdert

#### **6. Bedømmelse av personalforhold (har en relevant fagutdanning på posten, stabilitet i bemanningen, forholdet ansatte i mellom, forholdet til overordnede etc.):**

Vi snakket med noen pleiere som var godt fornøyd. Bemanningen er stabil, og de fleste er faglært. Forholdet ansatte mellom virker godt. På dagtid er det til sammen 5 på vakt på begge postene. Ved spesielle situasjoner, f.eks. når beboere er døende, skaffes alltid ekstravakt.

Døende skal aldri bli liggende alene. Hvis en ansatt på dagvakt er syk, blir første fraværsdag ikke erstattet med ekstravakt, slik at det da er 4 på vakt. Det kan skje at det bare er 3 på vakt, men da er det fordi man ikke får tak i vikar, ifølge Andreassen. Det er ingen restriksjoner på bruk av vikar på kveld og natt.

**7. Helsefaglige forhold:**

Det kommer en biokjemiker fra Lovisenberg sykehus en gang pr. uke for å ta blodprover. Tilsynsutvalget spurte om dette var tilstrekkelig. Andreassen sier at ved behov for å ta prøver utenom dette, sendes de til laboratorium for å få raskere svar. Ingen har klaget på at dette ikke ertilstrekkelig.

**8. Har utvalget snakket med beboerne?** Ja: X Nei:

**9. Brukers opplevelse av institusjonsoppholdet, hvordan opplever tilsynsutvalget at brukerne får forsvarlig omsorg og hjelp, og blir behandlet med respekt? (f.eks. samtale med personalet):**

Vi snakket med noen beboere som var godt fornøyd med oppholdet og maten. Etter det tilsynsutvalget kunne bedømme, virket forholdet mellom beboerne og de ansatte godt. Hyggelig stemning.

**10. Hvordan forvaltes brukernes økonomiske midler?**

Ikke vurdert.

**11. Andre merknader:**

Det vises til saken som ble tatt opp i forrige tilsyn (29. september) vedrørende forholdene for en beboer. Ifølge Andreassen er situasjonen uendret. Tilsynsutvalget etterlyser tilbakemelding fra bydelsadministrasjonen.

NB! Protokollen er last fram for institusjonens leder for korrigering av eventuelle faktiske feil

Referatet er godkjent av utvalget ved møtets avslutning.

Møtet hevet kl.: 15.00

**Underskrift av tilsynsutvalget:**

Berit Bakken (sign.)  
leder

Hans-Otto Larsen (sign.)  
medlem

Kopi: Bydelsutvalget ved bydelsadministrasjonen

## Saksframlegg

Saksmappe:  
2004/1491

Saksbeh:  
Dagny Meltvik,

Dato: 05.03.2007  
Arkivkode:  
240.4

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
RÅDET FOR FUNKSJONSHEMMEDE	12.03.2007
ELDRERÅDET	14.03.2007
HELSE- OG SOSIALKOMITEEN	15.03.2007
BYDELSUTVALGET	22.03.2007

### **BU-sak 07/25      Tilsynsbesøk- Sagenehjemmet 20.12.2006**

Tilsynsutvalg 2 for institusjoner mv. gjennomført et uanmeldt tilsynsbesøk i institusjonen den 20. desember 2006. Protokoll fra tilsynsutvalgets besøk følger vedlagt til denne saken. Tilsynsutvalget har ingen negative merknader fra tilsynet i protokollen.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Protokoll fra tilsynsbesøk på Sagenehjemmet den 20.12.2006 tas til orientering. Kopi av saksframlegg og utskrift av bydelsutvalgets protokoll sendes Sykehjemsetaten til orientering.

### **BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

#### **Trykte vedlegg:**

Protokoll fra uanmeldt besøk på Sagenehjemmet den 20.12.2006

#### **Utrykte vedlegg:**

## **Protokoli fra møte (uannmeldt besøk) i tilsynsutvalg for institusjoner mv i Bydel Sagene**

**Institusjon:** SAGENEHJEMMET

**Møtedato:** 20.12.06

**Møtestart kl.:** 12.00

**Besøksnr.:** 4 /2006

**Tilstede fra tilsynsutvalget:** Hans-Otto Larsen, Berit Bakken

**Forfall:** Aud Engesli

**Tilstede fra institusjonens administrasjon:**

**Kort sammendrag av informasjonen:**

**Tilsyn post: Avdeling 3, post 1, 2, 3 (somatisk avdeling) Leder: Marianne Faye**

### **1. Kort sammendrag av informasjonen:**

Vi snakket med sykepleier Rønnaug Losnesløykken. Ny, veldig godt fornøyd. Utfordrende arbeid, godt tall vare på.

### **2. Bedømmelse av lokalitetene (fellesrom/utesteder/har alle enerom?)**

Alle har enerom. Trivelige lyse lokaler.

### **3. Bedømmelse av hygieniske forhold:**

Rent og ryddig.

### **4. Bedømmelse av tekniske hjelpemidler:**

Ikke vurdert.

### **5. Hvordan er de brannforebyggende forhold:**

Brannslukningsapparatene på grønt

### **6. Bedømmelse av personalforhold (har en relevant fagutdanning på posten, stabilitet i bemanningen, forholdet ansatte i mellom, forholdet til overordnede etc.):**

Vi snakket med flere ansatte God trivsel, stabil bemanning. Mange har vært der i flere år.

### **7. Helsefaglige forhold:**

Av oppslag på kjøkkenet ser vi at det er god variasjon i kosten. Også tydelig oppslag om at beboerne må få tilstrekkelig tilførsel av drikke.

### **8. Har utvalget snakket med beboerne?**

Ja: X Nei:

### **9. Brukers opplevelse av institusjonsoppholdet, hvordan opplever tilsynsutvalget at brukerne får forsvarlig omsorg og hjelp, og blir behandlet med respekt? (f.eks. samtale med personalet):**

Mest positivt. En beboer synes det blir for mye stillesitting. Kommer ikke ut, sier han. En pårørende sa også at det var stille, men var ellers godt fornøyd. Beboerne er stort sett svært gamle og skropelige. De vi snakket med var svært godt fornøyd med de ansatte.

**10. Hvordan forvaltes brukernes økonomiske midler?**

Ikke vurdert.

**11. Andre merknader:**

Protokollen er lagt fram for institusjonens leder for korrigerende av eventuelle faktiske feil.

Referatet er godkjent av utvalget ved møtets avslutning. Møtet hevet kl: 14.00

**Underskrift av tilsynsutvalget:**

<b>Berit Bakken (sign.)</b>	<b>Hans-Otto Larsen (sign.)</b>
leder	medlem

Kopi: Bydelsutvalget ved bydelsadministrasjonen

## Saksframlegg

**Saksmappe:**  
2006/86

**Saksbeh:**  
Frank Johan Gudevold, 23 47 40 42

**Dato:** 05.03.2007  
**Arkivkode:**  
027.0

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
BARNE- OG UNGEKOMITEEN	19.03.2007
ARBEIDSUTVALGET	20.03.2007
BYDELSUTVALGET	22.03.2007

## **BU-sak 07/26      FORSLAG FRA BARNE- OG UNGDOMSRÅDET OM ENDRING I VALGBARHETSBESTEMMELSEN**

### **Saksframstilling:**

Det vises til skriv av 01.03.2007 fra Barne- og ungdomsrådet hvor det gjøres oppmerksom på at situasjonen er vanskelig med hensyn til rekruttering til rådet. Samtidig pekes det på at skolene i bydelen har elever ikke bare fra Bydel Sagene, men også fra andre bydeler. For å lette rekrutteringen især på skolene, foreslås at inntil 3 medlemmer av rådet kan rekrutteres blant ungdom som ikke har adresse i bydelen, men som har tilknytning til bydelen ved at de går på skole i bydelen og har sin sosiale omgangskrets her. Denne løsning er foreslått som en dispensasjon fra valgbarhetsregelen i påvente av standard reglement for barne- og ungdomsråd i alle bydeler.

Barne- og ungdomsrådet er hjemlet i Reglement for bydelene, § 2-7 Råd og brukerutvalg, nr. 3 Lokalt ungdomsråd.

Bestemmelsen lyder:

I hver bydel skal det være et ungdomsråd, som rådgivende organ for bydelsutvalget. Ungdomsrådet skal bestå av og velges av bydelens unge i aldersgruppen 12 – 18 år. Bydelsutvalget fastsetter antall medlemmer i rådet. Ungdomsrådet konstituerer seg selv. Hver bydel skal sørge for sekretærhjelp, opplæring og annen nødvendig bistand til ungdomsrådet.

Bydelsdirektøren forstår bestemmelsen om at "Ungdomsrådet skal bestå av og velges av bydelens unge..." slik at bare barn/ungdom som er bosatt i bydelen er valgbar til Barne- og ungdomsrådet. Forslaget fra Barne- og ungdomsrådet må følgelig anses å være i strid med bydelsreglementet fastsatt av bystyret.

Bydelsdirektøren kan på denne bakgrunn ikke støtte forslaget fra Barne- og ungdomsrådet.



**Forslag til vedtak:**

Det gjøres ingen endring i reglene angående valgbarhet for verv i Barne- og ungdomsrådet.

**BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:**

Skriv av 01.03.2007 fra Barne- og ungdomsrådet.

## **Forslag til vedtaksendring i barne- og Ungdomsrådets regler.**

Dato:01/03/07

Arkivkode:

### **Forslag til en midlertidig regel for Barne- og Ungdomsrådet**

#### **Bakgrunn for saken:**

Barne- og ungdomsrådet har de siste 4årene hatt problemer med rekrutteringen til rådet. Det har det siste året kun vært 8 medlemmer og ingen vara, dette har i noen tilfeller vært problematisk fordi rådet ikke får utfylt de oppgavene de skal. Rådets nåværende medlemmer har alle sammen sittet i over ett år og medlemmene har det siste året måtte gjøre dobbelt arbeid.

#### **Saken**

Barne- og ungdomsrådet ønsker å gjøre det beste for barn og unge i bydel Sagene men får ikke denne muligheten fordi det er for liten rekruttering. I dag er bydelen pålagt å ha et barne- og ungdomsrådet og derfor er det viktig at det legges til rette for at rådet kan utfylle sitt arbeid.

I dag er det slik at rådet skal ha medlemmer som bor i bydelen. Dette har ført til problemer med rekrutteringen. I dag er det slik at Sagene skole har elever som bor i bydel Sagene men også en del elever som bor i bydel Grünerløkka. Dette har ført til at BUR har hatt problemer med profilering og rekruttering på skolen. Barne- og Ungdomsrådet ønsker å ha muligheten å finne representanter også på Sagene skole. Derfor ønsker BUR at regelen om at medlemmene MÅ bo i bydelen kan sees med skjønn i ett år fremover, i påvente av en ny felles regel som vil omfatte alle BURer i hele Oslo.

#### **Forslag til vedtak:**

Rådet (BUR) får dispensasjon til å ha inntil 3 medlemmer i rådet som ikke har adresse i bydelen men som har tilknytning til bydelen ved at de går på skole og har sin sosiale omkrets i bydelen. Denne regelen er midlertidig til et felles regelverk kommer i september som vil gjelde alle ungdomsrådet i hele Oslo.

Jørgen Foss (Sign.)  
Leder for BUR